

■ Año Internacional de la Alfabetización 1990 ■

unesco

**Acción Mundial
en pro
de la Educación**



Indice

La educación para todos: un combate para el futuro	2
Prioridades	4
1990 - Año Internacional de la Alfabetización	4
Prioridades para 1990-1995	
La estrategia de la Unesco en la esfera de la educación	6
Las actividades regionales en pro de la educación	8
África	10
Estados Arabes	12
Asia y el Pacífico	14
Europa	16
América Latina y el Caribe	18
La acción mundial en pro de la educación	20
Los institutos de educación de la Unesco	21
Estadísticas sobre educación	22
La acción normativa	24
Prioridad: la paz y el entendimiento internacional	25
Prioridad: el medio ambiente	26
Prioridad: un desarrollo duradero	28
La Unesco y usted	36
Actividades en el plano local	36
¿Cómo informarse?	38
La cooperación técnica	44
Otras formas de cooperación	48
¿A quién dirigirse?	50

La educación para todos: un combate para el futuro

por Colin N. Power
Subdirector General
de Educación

«Representamos a los que enseñan, a los que descubren, a los que escriben, a los que expresan su inspiración en la música o en el arte. Nuestra responsabilidad es grande, puesto que se nos ha encomendado la tarea de crear una parte, y no la menos importante, de esta organización de las Naciones Unidas en las que reposan nuestras esperanzas para el futuro de la humanidad.»

Con estas palabras simples y elocuentes, Ellen Wilkinson, Presidenta de la Conferencia de las Naciones Unidas para la creación de una organización para la educación, la ciencia y la cultura expresaba, al término de la Segunda Guerra Mundial, la convicción de que debemos aunar nuestros esfuerzos para hacer frente a los peligros que amenazan a nuestro planeta. La primera misión de la Unesco es fomentar la educación, derecho elemental de la persona humana, fundamento de todo programa de desarrollo y de los esfuerzos comunes en pro de la paz y del progreso para todos.

¿Qué aporta la Unesco al personal docente, a los especialistas de la educación, a los administradores y a los responsables políticos? En la educación, como en los demás ámbitos, la Organización cumple una triple función: favorecer la circulación de las ideas e informaciones sobre todos los aspectos de la actividad educativa; actuar como un catalizador cada vez más eficaz de los intercambios, el diálogo y la cooperación entre las naciones y explorar las vías del futuro, proponiendo ideas nuevas y situándose en la vanguardia de su tiempo.

Siendo joven profesor descubrí valiosos auxiliares en el *Manual de la Unesco para la Enseñanza de las Ciencias*, las obras sobre las *Nuevas tendencias* de la colección *La Enseñanza de las Ciencias Fundamentales*, las publicaciones sobre material pedagógico barato y sobre la educación ambiental. Como investigador, la revista *Perspectivas*, las recopilaciones de estadísticas de la educación y las conferencias y seminarios especializados de la Unesco, en los que participé, me ayudaron a comprender mejor el funcionamiento de las instituciones y los sistemas de enseñanza. Mi propia concepción de la educación estuvo profundamente influenciada por la obra *Aprender a ser*, las deliberaciones de la Conferencia Internacional de Educación y los trabajos del Instituto Internacional de Planeamiento de la Educación, además de mis relaciones con los funcionarios de la Unesco, en proyectos operacionales y organizaciones no gubernamentales. Esta experiencia fue muy útil para la enseñanza en mi propio país y en otros donde tuve la oportunidad de trabajar.

Sin embargo, una de las cosas que más me sorprendieron desde que ingresé en la Organización, hace un año, fue comprobar que su vasto programa de acción en materia de educación se conoce mal con bastante frecuencia. Por esa razón, me parece oportuno inaugurar el decenio de 1990 y este año, proclamado Año Internacional de la Alfabetización, con la publicación de un folleto donde se describen e ilustran las actividades y los proyectos de la Unesco relacionados con la educación. La aparición de este folleto coincidirá con la Conferencia Mundial sobre la Educación para Todos, que debe celebrarse en Jomtien (Tailandia) en marzo de 1990.

En su 25.^a reunión, en 1989, la Conferencia General de la Unesco aprobó el plan sexenal y el programa bienal de la Organización. El programa sobre educación se presentaba en tres partes complementarias: «Hacia una educación básica para todos», «La educación para el siglo XXI» y «Contribución y apoyo al progreso de la educación».

El programa «Hacia una educación básica para todos» tiene como objetivo brindar a todos la posibilidad de recibir una educación de calidad, que pueda constituir la base de un aprendizaje permanente. Aunque incumbe a cada Estado Miembro definir estas «bases» en relación con su propia situación cultural, social y económica, todo el mundo coincide en que la alfabetización es la «prioridad absoluta».

Los niños de hoy vivirán y trabajarán en el siglo XXI. ¿Qué educación darles como preparación para un mundo cada vez más interdependiente y sometido cada vez más a aceleradas transformaciones? Una parte del programa de la Unesco, dedicada a buscar una respuesta a esta pregunta, se orienta a emprender actividades concertadas, con miras a adaptar los contenidos y métodos de la educación a las necesidades de las sociedades contemporáneas.

Las medidas de fomento de la educación consisten en ayudar a los Estados Miembros, prestándoles asistencia directa o facilitando sus actividades de cooperación, a que sigan elaborando políticas y estrategias eficaces y viables.

Hace más de 40 años las naciones del mundo, elevando sus voces al unísono en la Declaración Universal de Derechos Humanos, afirmaron que «Toda persona tiene derecho a la educación». Es fundamental luchar para que todos, hombres y mujeres, niñas y niños tengan acceso a los instrumentos elementales de aprendizaje y al conocimiento y la comprensión necesarios para mejorar su calidad de vida. En esta lucha se sitúan la misión de la Unesco, su visión y su ideal.



1
2



Prioridades



1990

Año Internacional de la Alfabetización

Gran parte del mérito de que las Naciones Unidas hayan proclamado 1990 Año Internacional de la Alfabetización (AIA) corresponde a la Unesco.

Con esta proclamación se pretende sensibilizar a la opinión mundial sobre la envergadura del problema del analfabetismo y sus peligros, y movilizar los medios para combatirlo. La Unesco se esfuerza por fomentar las actividades de alfabetización en todo el mundo, en colaboración con los gobiernos e instituciones de los Estados Miembros, las Naciones Unidas y otras organizaciones intergubernamentales, las organizaciones no gubernamentales o voluntarias y los medios de comunicación. Los resultados del Año Internacional dependerán en gran medida de estos diversos participantes y de su voluntad de trabajar juntos en el plano nacional. Ya se han creado comités nacionales para el AIA en 102 países.

El AIA tiene también como objetivo fortalecer la cooperación y la solidaridad entre los gobiernos y pueblos que desean un mundo alfabetizado. Muchos países en desarrollo necesitan recibir con urgencia asistencia y apoyo externos para materializar sus proyectos de extensión y reforma del sistema educativo.

La educación de las mujeres y muchachas ocupa un lugar privilegiado y prioritario en el programa del AIA. La mujer tiene la función esencial de transmitir los conocimientos y valores de una generación a la siguiente; sin embargo, la mayoría de los analfabetos son mujeres, y cuando se trata de asistir a la escuela, las niñas se encuentran en situación desfavorable con respecto a los varones; sus índices de escolarización son inferiores y sus tasas de abandono de los estudios, más elevadas. Es preciso adoptar medidas con urgencia para subsanar esta situación.

El AIA no es un acontecimiento aislado, sino parte de una estrategia global de alfabetización.

No se trata de una celebración, sino de una invitación a la acción. Los elementos fundamentales de la estrategia de la Unesco para combatir el analfabetismo, ya establecidos y en funcionamiento, son los programas regionales para la erradicación del analfabetismo creados en América Latina y el Caribe, África, Asia y el Pacífico y los Estados Arabes. Cada uno de estos programas tiene características propias, adaptadas a la situación y las necesidades de la región de que se trate, pero todos tienen un enfoque común en el que las medidas orientadas a extender y mejorar la enseñanza primaria se combinan con el fomento de la alfabetización extraescolar de adolescentes y adultos no escolarizados o escolarizados insuficientemente.





5a



5b



4



Prioridades para 1990-1995

La estrategia de la Unesco en la esfera de la educación

El desarrollo colectivo depende de la educación de cada ser humano

La prioridad absoluta es fomentar la alfabetización

La estrategia de la Unesco tiene un doble aspecto:

- la generalización de la enseñanza primaria, para extirpar el analfabetismo de raíz.
- la alfabetización y la enseñanza básica para los adultos y jóvenes no escolarizados.

La Unesco presta especial atención al derecho a la educación de los sectores más desfavorecidos de la población, a saber:

- las mujeres y muchachas, que representan la mitad de la humanidad;
- los jóvenes de las zonas rurales y regiones aisladas;
- los niños y jóvenes impedidos;
- los demás grupos desfavorecidos.

La renovación del sistema educativo con miras al siglo XXI constituye otra de las prioridades.

La Unesco orienta sus esfuerzos hacia los siguientes aspectos:

- La dimensión humanista, cultural e internacional de la educación y el mejoramiento de la calidad de la vida en relación con el medio ambiente, la forma física y la salud.
- El dominio de las ciencias y la tecnología.
- El fomento de la enseñanza técnica y profesional y la adquisición de una experiencia de trabajo como parte de la enseñanza general.
- La calidad y pertinencia de la enseñanza superior.

La Unesco concede especial importancia a la capacitación del personal de educación en todos sus niveles y al desarrollo de nuevos métodos y formas de educación que utilicen el conjunto de tecnologías disponibles en la sociedad.



La voluntad de aprender

¿Qué es la Unesco?

La Unesco (Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura) es una organización especializada del sistema de las Naciones Unidas creada en Londres en 1945, al término de la Segunda Guerra Mundial. La Organización tiene como objetivo «contribuir a la paz y a la seguridad estrechando, mediante la educación, la ciencia y la cultura, la colaboración entre las naciones, a fin de asegurar el respeto universal a la justicia, la ley, a los derechos humanos y a las libertades fundamentales que sin distinción de raza, sexo, idioma o religión, la Carta de las Naciones Unidas reconoce a todos los pueblos del mundo» (Constitución, Artículo I)

El imperativo ético

La característica específica de la Unesco es el imperativo ético que constituye el fundamento de su misión. Dentro del sistema de las Naciones Unidas, la Unesco tiene la responsabilidad de erigir en la mente de los hombres los baluartes de la paz, mediante el desarrollo de la cooperación internacional en sus esferas de competencia y entre otras cosas, la de la educación, considerada primordial desde este punto de vista.

Las prioridades del programa

El programa de la Unesco para 1990-1995 consta de tres misiones prioritarias, presentes en todas sus esferas de actividad:

- Construir la paz.
- Garantizar un desarrollo solidario y duradero
- Reconciliar al hombre con la naturaleza

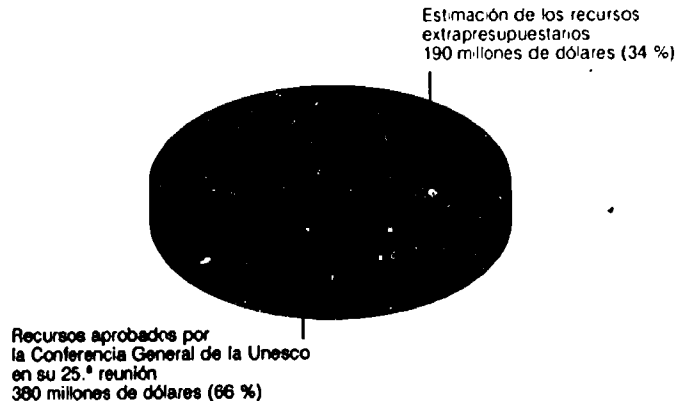
Las esferas de actividad

La actividad de la Unesco es interdisciplinaria y abarca un conjunto de ámbitos interdependientes:

- Educación
- Ciencias sociales y humanas.
- Ciencias exactas y naturales
- Cultura.
- Comunicación

Unesco, 1990-1991

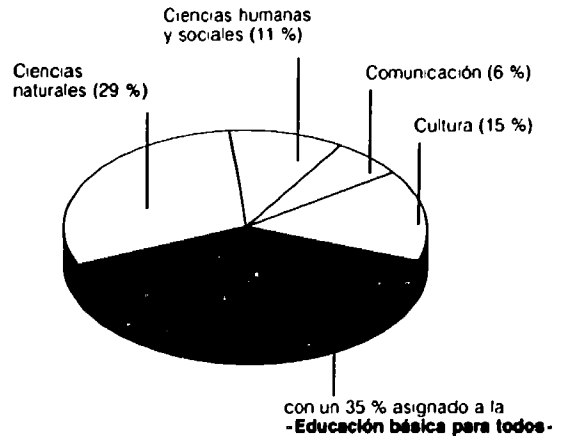
Recursos totales previstos



El presupuesto propio de la Organización comprende igualmente los recursos facilitados a los Estados Miembros para actividades nacionales y regionales que refuerzan la acción de la Organización (Programa de Participación). Los recursos extrapresupuestarios proceden de fuentes de financiación internacionales y bilaterales.

Unesco, 1990-1991

Distribución de las consignaciones del programa por esfera principal



Este diagrama indica la distribución (en %) de las consignaciones de programa. Las consignaciones para la educación representan el 39 % del total. Aproximadamente 35 % de estas consignaciones corresponde a actividades relativas a la -Educación básica para todos-. Numerosas actividades de otras partes del programa y de los institutos especializados contribuyen también a este objetivo.

¿Como actúa la Unesco?

La Unesco es una organización intergubernamental compuesta por 161 Estados Miembros que se reúnen cada dos años en la Conferencia General para aprobar su programa y votar un presupuesto; la Organización dialoga con sus miembros por conducto de sus delegaciones permanentes en París y de las comisiones nacionales que, en cada país, facilitan la conexión con la comunidad intelectual y profesional. El Consejo Ejecutivo, que se reúne dos veces por año, vela por la buena ejecución del programa, del que es responsable el Director General, Sr. Federico Mayor, Jefe de la Secretaría.

Pero la Unesco colabora también con más de mil organizaciones no gubernamentales (ONG). Estas organizaciones, que han establecido filiales nacionales en numerosos países, abarcan prácticamente todos los sectores de la actividad intelectual. Así pues, los mejores especialistas mundiales en educación, ciencia, cultura y comunicación forman parte de la gran familia que es la Unesco. Cabe citar, por ejemplo, el Consejo Internacional de Uniones Científicas (CIUC) que, con sus decenas de miles de miembros, representa al conjunto de las disciplinas, o las cuatro grandes confederaciones sindicales de personal docente, que agrupan a varias decenas de millones de educadores de todo el mundo.

Como organización especializada del sistema de las Naciones Unidas, la Unesco coopera activamente con las demás organizaciones del sistema, como el Unicef, la Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación (FAO), la Organización Mundial de la Salud (OMS) y la Organización Internacional del Trabajo (OIT), y con diversas fuentes bilaterales y multilaterales de financiación. Sus principales asociados en este sentido son el PNUD y otros fondos de las Naciones Unidas, el Banco Mundial y los bancos regionales.

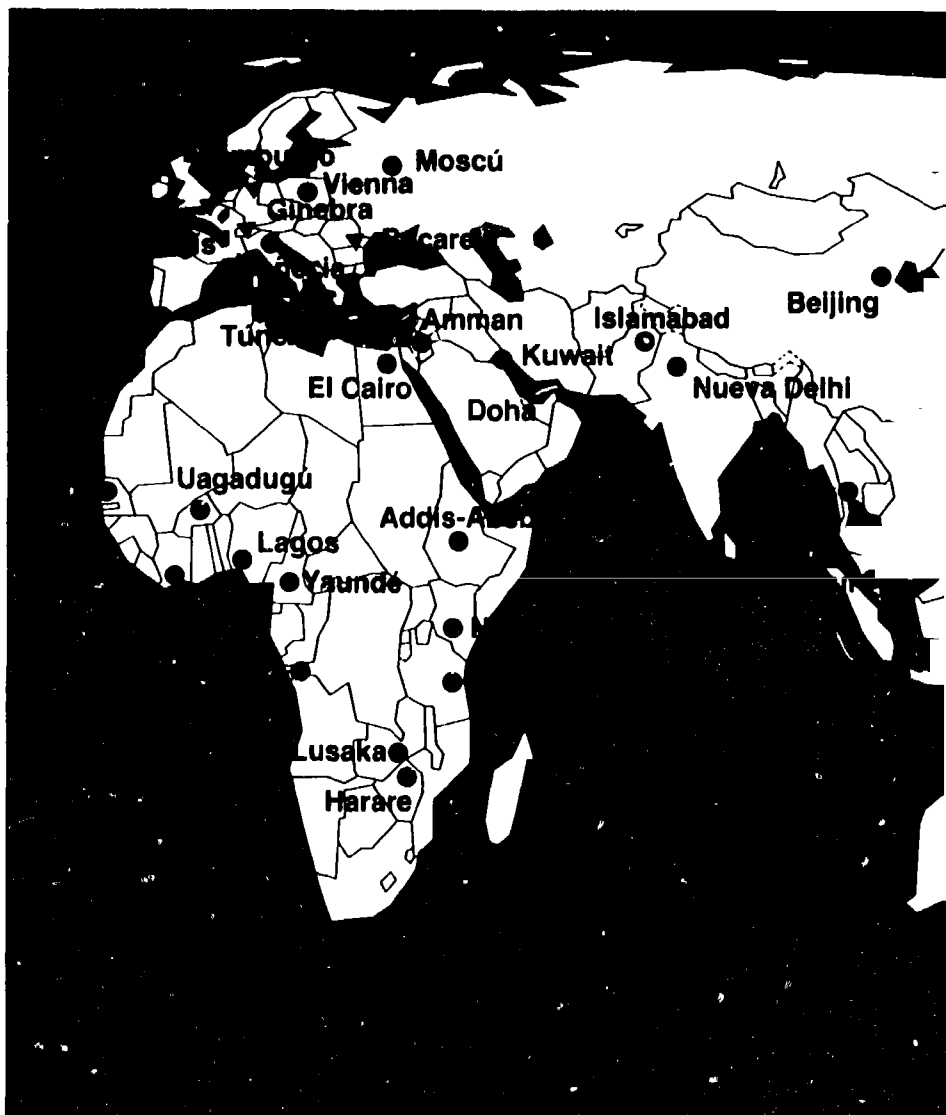
Las actividades regionales en pro de la educación

**Actuar en el plano local,
pensando con alcance mundial**

Las actividades de la Unesco en el ámbito de la educación están sumamente descentralizadas, con objeto de:

- comprender mejor la realidad de cada región;
- estrechar las relaciones entre la Unesco y las autoridades encargadas de la educación en cada país y las instituciones nacionales, subregionales y regionales que trabajan en las esferas de competencia de la Organización;

La Unesco en el mundo



- consolidar los intercambios de información y de experiencias en las regiones e intensificar la cooperación regional.

La ejecución del programa de la Unesco en cada región está a cargo de diferentes unidades. Los problemas mundiales y la cooperación internacional incumben a la Sede. Tres institutos especializados se ocupan de la investigación y la formación



Africa



UNESCO-DAKAR

Oficina Regional de Educación para África (BREDA)

La educación para la recuperación económica y el desarrollo

Fortalecer la educación en todos sus niveles es una de las principales tareas de la cooperación regional dentro del Programa de Acción de las Naciones Unidas para la recuperación económica y el desarrollo de África.

La eliminación del analfabetismo en África

Un programa regional iniciado en 1984 presta apoyo a los Estados Miembros de la región y encauza sus actividades para luchar contra el analfabetismo, con arreglo a un doble criterio que combina la extensión de la enseñanza primaria y la alfabetización de los jóvenes y adultos. En la ejecución del programa se cuenta, en el plano regional, con el apoyo de un comité consultivo y una secretaría técnica, con sede en la BREDA, y de un comité nacional en cada estado participante.

La renovación de la enseñanza de las ciencias y de la tecnología

En 1984 se constituyó un comité consultivo regional encargado de crear un programa de renovación de la enseñanza de las ciencias y la tecnología. Sus actividades se centran principalmente en la metodología de esta enseñanza, la capacitación de personal y la preparación de material didáctico.

La consolidación del cometido de la enseñanza superior en la sociedad

Otro comité consultivo regional creado en este ámbito ha elaborado un programa especial para mejorar la enseñanza superior en África. Sus objetivos son la capacitación de personal, el reagrupamiento de los recursos y el fomento de la investigación científica y técnica al servicio del desarrollo.

La Red de Innovación Educativa para el Desarrollo en África (NEIDA)

Esta red sirve para fomentar la cooperación en la esfera de la investigación y la innovación educativas mediante intercambios, publicaciones y reuniones.

La cooperación técnica regional para la formación y la investigación en materia de planeamiento y administración de la educación: el COFORPA

Este proyecto regional, que comprende proyectos a escala subregional, apunta a desarrollar las capacidades nacionales de formación e investigación en las esferas citadas, mediante programas de capacitación, la preparación de material didáctico y el desarrollo de la investigación.

Unesco, 1984-1989

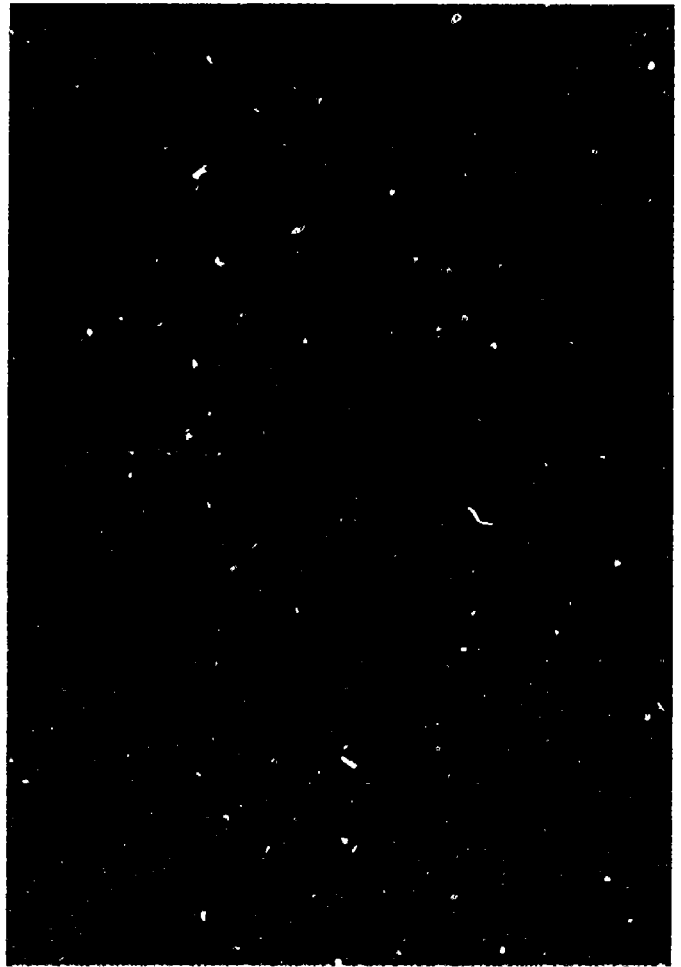
Cooperación técnica en educación

	Número de países interesados	Recursos utilizados (M \$)	Número de proyectos		
			ejecutados	en curso	en preparación
TOTAL	46	79,0	117	144	49
Corresponden a países menos adelantados	26	39,6	67	78	32



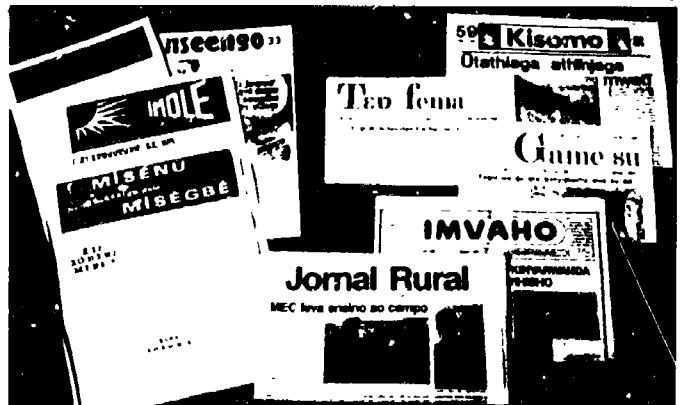
Los niños de Kiteezi

7



La función de la prensa rural

8



11

Estados Arabes



UNESCO-AMMÁN

Oficina Regional de Educación para los Estados Arabes (UNEDBAS)

Prioridad al desarrollo de los recursos humanos

La cooperación insiste en la renovación de la enseñanza y en la función que cumple en el desarrollo económico y social.

La generalización y renovación de la enseñanza primaria y la eliminación del analfabetismo en los Estados Miembros antes del año 2000: el ARABUPEAL.

Este programa regional se inició en 1989, tras una reunión de funcionarios superiores de los ministerios de educación de los Países Arabes, celebrada en Ammán (Jordania) en 1987. En esta reunión se había recomendado a la Unesco que creara en la región de los Estados Arabes un programa cooperativo de alfabetización análogo a los existentes en América Latina, Africa y Asia. Los principales objetivos de este programa son

- generalizar la enseñanza primaria,
- eliminar el analfabetismo,
- fomentar el desarrollo económico y social y permitir que se expresen en la sociedad las fuerzas creadoras

La Innovación Educativa al Servicio del Desarrollo en los Estados Arabes: el EIPDAS

Los elementos fundamentales del EIPDAS son la cooperación y el intercambio de informaciones, experiencias y conocimientos técnicos entre los Estados Miembros. Este programa, que tiene su sede en Kuwait y recibe el apoyo de la Unesco y del PNUD, realiza sus actividades por conducto de una unidad de coordinación y con la asistencia de especialistas de UNEDBAS. Sus objetivos son:

- ayudar a los Estados Miembros a que introduzcan cambios fundamentales en sus sistemas educativos, para articular mejor la enseñanza con las necesidades de la comunidad,
- contribuir a que el personal docente y los funcionarios de educación comprendan la necesidad de innovar,
- permitir una mejor comprensión del proceso de innovación educativa, sus relaciones con el desarrollo económico y social y las dificultades que existen en los países en desarrollo;
- fomentar la cooperación entre los Estados Miembros árabes con miras a establecer las infraestructuras necesarias para la innovación educativa

El fortalecimiento de las capacidades nacionales en la esfera del planeamiento y la gestión de la educación

La Unesco presta asistencia a los Estados Miembros de la región, especialmente por conducto del UNEDBAS, para la formulación y la ejecución de las políticas de educación y el mejoramiento del planeamiento, la gestión y la administración de la enseñanza y de sus instalaciones. Se contribuye al fortalecimiento de las capacidades nacionales en estas esferas mediante la prestación de servicios de asesoramiento y la organización de cursos de capacitación, talleres y seminarios

Unesco, 1984-1989

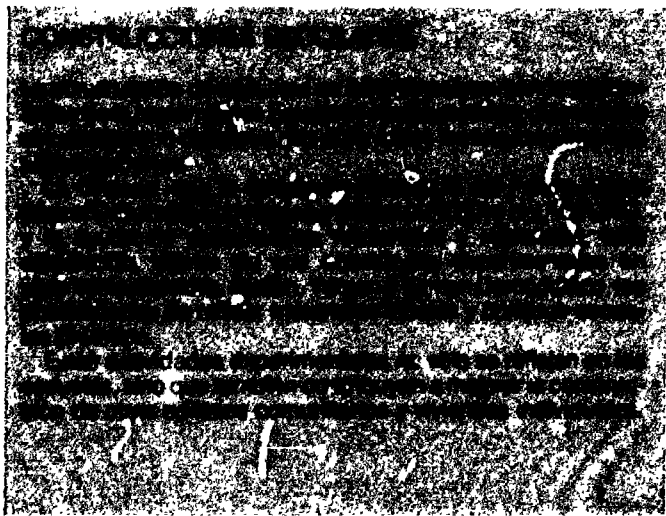
Cooperación técnica en educación

	Número de países interesados	Recursos utilizados (M \$)	Número de proyectos		
			ejecutados	en curso	en preparación
TOTAL	17	22,2	39	43	17
Corresponden a países menos adelantados	4	6,3	15	9	5



9

La tecnología y el desarrollo de los recursos humanos



Construcciones escolares piloto

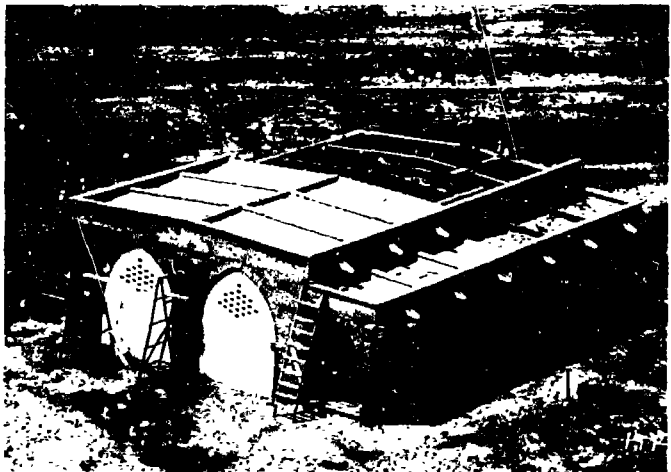
11



10



12



13

Asia y el Pacífico



UNESCO-BANGKOK

Oficina Regional Principal para Asia y el Pacífico (PROAP)

Una experiencia original de cooperación entre copartícipes en pie de igualdad

En los programas regionales de cooperación como el APEID y el APPEAL, nuevas modalidades de coparticipación fomentan el desarrollo de la educación.

La innovación educativa con miras al desarrollo: el APEID

Veintiocho Estados Miembros de la región participan en el Programa para Asia de Innovación Educativa con Vistas al Desarrollo (APEID). Establecido en 1973, el APEID procura:

- fortalecer las capacidades y consolidar la autosuficiencia en la educación;
- encontrar soluciones innovadoras a los problemas de la educación y alcanzar los objetivos de desarrollo.

Los Centros Asociados, instituciones educativas especializadas designadas por los gobiernos, representan el núcleo del APEID; estos centros forman una red de intercambio de ideas y experiencias, que funcionan bajo la supervisión de la Unesco.

Para dedicarse mejor a los problemas fundamentales, el APEID selecciona temas especiales, o «proyectos de innovación mixtos», por los que algunos Centros Asociados muestran particular interés. Uno de los proyectos iniciados últimamente, relativo a las formas de mejorar la calidad de la enseñanza primaria, procedió como primera fase a hacer un inventario de los problemas más comunes y de sus posibles soluciones. Terminada esta operación, los expertos de los Centros Asociados tienen el propósito de reunirse para analizar los resultados y decidir las medidas que se impongan.

Unesco, 1984-1989

Cooperación técnica en educación

	Numero de países interesados	Recursos utilizados (M \$)	Numero de proyectos		
			ejecutados	en curso	en preparación
TOTAL	31	62,7	101	127	43
Corresponder a países menos adelantados	11	30,3	27	44	17

Educación de adultos en zona rural

13



La erradicación del analfabetismo: el APPEAL

El Programa de Educación para Todos en Asia y el Pacífico (APPEAL) se orienta a eliminar el analfabetismo en esta región, en la que se encuentran más de las tres cuartas partes de los analfabetos del mundo. Se trata de un programa de cooperación intergubernamental centrado en tres esferas prioritarias:

- el fomento de programas de alfabetización para jóvenes no escolarizados y adultos;
- la generalización de la enseñanza primaria;
- la educación permanente vinculada al desarrollo.

Veinticinco Estados Miembros han creado comités nacionales de coordinación para el programa APPEAL. La capacitación ocupa un lugar primordial en sus actividades, especialmente la de especialistas en producción de material de postalfabetización.

El Programa APPEAL favorece también la educación de las mujeres y niñas; alfabetizar a las madres es la mejor manera de garantizar que las futuras generaciones crezcan en hogares en los que se valora la instrucción



14

La enseñanza superior para el desarrollo

El Programa de cooperación técnica regional en la Enseñanza Superior para el desarrollo en Asia y el Pacífico consta de tres redes, que agrupan 70 universidades e instituciones de enseñanza superior y llevan a cabo actividades en esferas como la educación a distancia, la formación del personal, el planeamiento y la gestión, la participación de las mujeres, las universidades y el desarrollo comunitario. Las actividades de formación han redundado ya en beneficio de más de 800 personas y se han publicado reseñas de investigación e informes



15

Actividades de educación sobre población



16



15

Europa



UNESCO-BUCAREST

Centro Europeo de Enseñanza Superior (CEPES)

UNESCO-GINEBRA

Oficina Internacional de Educación (OIE)

UNESCO-HAMBURGO

Instituto de Educación de la Unesco (IEU)

UNESCO-PARIS

Instituto Internacional de Planeamiento de la Educación (IIFE)

Dimensiones humanistas y culturales dentro de sistemas educativos modernizados

Las prioridades establecidas para la cooperación regional en Europa tienen como objetivo desarrollar:

- la educación internacional sobre la base de las tradiciones culturales europeas comunes;
- los programas educativos, la capacitación pedagógica y la investigación, como respuesta a las nuevas tecnologías de información y comunicación.

La cooperación en materia de investigación y desarrollo con miras a la innovación educativa: CODIESEE

La red CODIESEE de la Unesco está integrada por 24 instituciones de investigación de diez países, que son Bulgaria, España, Grecia, Hungría, Italia, Malta, Portugal, Rumania, Turquía y Yugoslavia

CODIESEE (Programa de cooperación en materia de Investigación y Desarrollo con miras a la Innovación Educativa en el Sur y el Sudeste de Europa) favorece la cooperación en tres esferas prioritarias:

- la enseñanza primaria como base de la educación permanente;
- la educación, la tecnología y el mundo del trabajo;
- la aplicación de las tecnologías de la información a la educación

La enseñanza superior

El Centro Europeo de Enseñanza Superior (CEPES) se creó en Bucarest (Rumania) en 1972 para fomentar la cooperación, los intercambios de información y las actividades de investigación y desarrollo, y promover la movilidad en la enseñanza superior dentro de la región europea. Las principales actividades del CEPES son:

- Publicaciones: una revista trimestral, *L'enseignement supérieur en Europe*; monografías sobre los sistemas nacionales de enseñanza superior; estudios sobre problemas fundamentales y encuestas estadísticas.
- Redes: centros nacionales de información sobre la movilidad de los universitarios y la equivalencia de diplomas.
- Reuniones: coloquios, seminarios, talleres.

Unesco, 1984-1989

Cooperación técnica en educación

	Numero de países interesados	Recursos utilizados (M \$)	Numero de proyectos		
			ejecutados	en curso	en preparación
TOTAL	5	0,6	8	1	--
Corresponden a países menos adelantados	--	--	--	--	--

Las comisiones nacionales para la Unesco

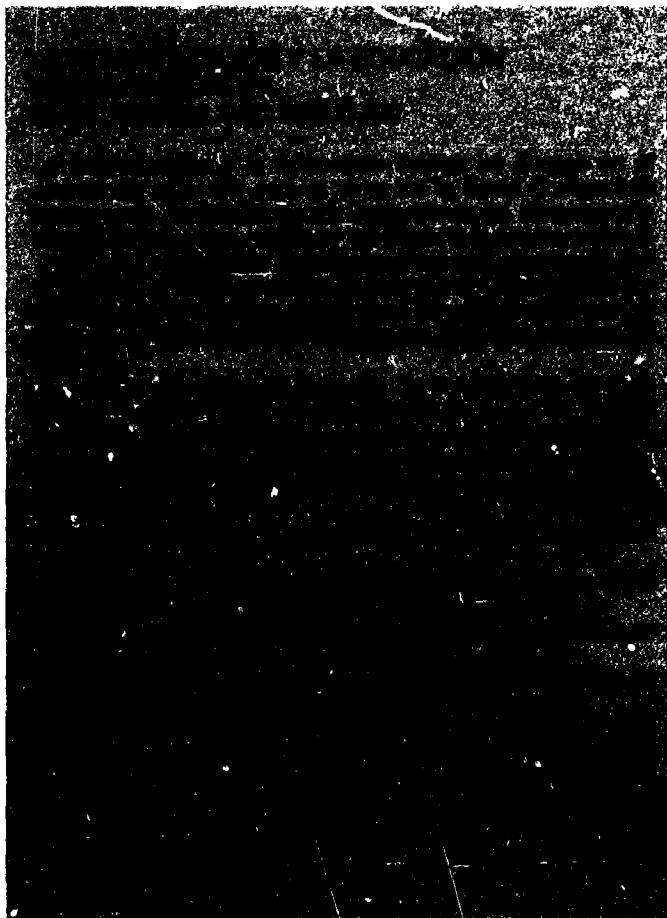
La red de comisiones nacionales para la Unesco constituyen un importante mecanismo de fomento de la cooperación entre los países de Europa en las esferas prioritarias de la educación:

- la dimensión humanista, cultural e internacional de la educación en el umbral del año 2000;
- las consecuencias para la educación de la introducción de las nuevas tecnologías de la información;
- el analfabetismo funcional en los jóvenes y adultos de las sociedades industrializadas;
- la educación y la información para la preservación del medio ambiente.



17

Capacitación profesional, juegos y nuevas tecnologías



18



19

17

América Latina y el Caribe



UNESCO-CARACAS

Centro Regional para la Educación Superior en América Latina y el Caribe (CRESALC)

UNESCO-SANTIAGO

Oficina Regional de Educación para América Latina y el Caribe (OREALC)

Mejorar la calidad de la educación

El Proyecto Principal de Educación en América Latina y el Caribe, iniciado en 1979, representa una base para mejorar la educación en cada país de la región.

El Proyecto Principal de Educación en América Latina y el Caribe: diez años de cooperación

El Proyecto Principal de Educación en América Latina y el Caribe tiene por objeto:

- asegurar la escolarización de los niños y jóvenes en edad escolar y ofrecerles una educación general mínima de 8 a 10 años, luchando contra la repetición de cursos, el abandono de los estudios y el fracaso escolar, y desarrollar la educación preescolar;
 - eliminar el analfabetismo y desarrollar los servicios de educación de adultos. Los adelantos más importantes se han obtenido en la educación básica de adultos, el perfeccionamiento de educadores y la educación de las mujeres;
 - mejorar la calidad y la eficiencia de la enseñanza. Se procura modernizar los programas escolares introduciendo temas de estudios relativos a la paz y el entendimiento entre los pueblos e incorporando actividades de educación bilingüe e intercultural
- El Proyecto Principal se ejecuta sobre todo por medio de un sistema de redes regionales de cooperación que abarca proyectos e instituciones de los diferentes países:

- La Red Regional para la Capacitación, la Innovación y la Investigación en los Campos de la Planificación y la Administración de la Educación Básica y de los Programas de Alfabetización (REPLAD). Las actividades de la REPLAD, que asocia a 19 Estados Miembros y se ocupa de la formación, en particular de los planificadores y administradores de la educación, consisten en
 - investigaciones y estudios sobre los medios de facilitar la adopción de decisiones;
 - la producción de material de capacitación;
 - el intercambio de experiencias e informaciones
- La Red Regional de Innovación y Cambio en el Perfeccionamiento de Educadores para el Mejoramiento de la Calidad de la Educación (PICPEMCE) reúne a 22 países con el propósito de preparar material de capacitación y fomentar el intercambio de informaciones sobre los nuevos programas de estudios
- La Red Regional de Capacitación de Personal y de Apoyos Específicos a los Programas de Alfabetización y Estudios de Adultos (REDALF) agrupa a instituciones de 15 países y 3 organismos regionales o subregionales, el Consejo de Educación de Adultos de América Latina (CEEAL), el Centro Regional de Educación de Adultos y Alfabetización Funcional para América Latina (CREFAL) y el Consejo Regional de Educación de Adultos del Caribe (CARCAE), que reúne a los centros de educación de adultos de los países del Caribe. Entre otras actividades importantes cabe citar un proyecto regional de investigación, en provecho de 13 países, acerca de la combinación de la capacitación con un trabajo productivo en la etapa de postalfabetización y la preparación de manuales educativos para la población no hispanohablante.
- El Sistema Regional de Información del Proyecto Principal (SIRI) agrupa a los centros nacionales de información en materia de educación de 25 países de la región.

Unesco, 1984-1989

Cooperación técnica en educación

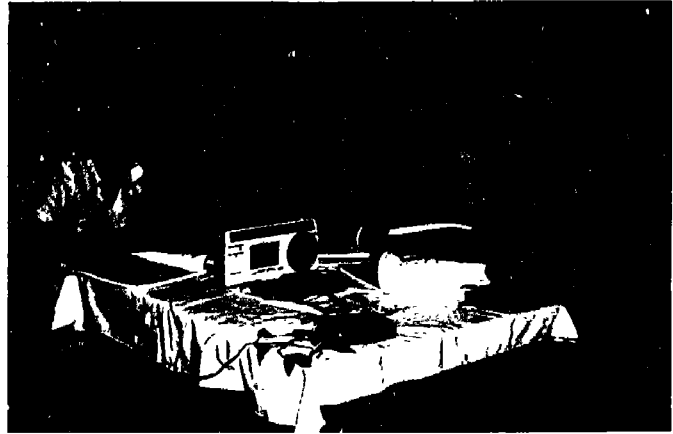
	Número de países interesados	Recursos utilizados (M \$)	Número de proyectos		
			ejecutados	en curso	en preparación
TOTAL	25	23,7	55	60	22
Corresponden a países menos adelantados	1	4,4	5	3	—

La cooperación en la enseñanza superior

- Creado en 1971 en Caracas (Venezuela), el CRESALC promueve la cooperación regional y ayuda a los Estados Miembros de la región a desarrollar y mejorar los sistemas nacionales de enseñanza superior. Procura asimismo facilitar la movilidad del personal universitario.
- Constituida en 1987, la Asociación de Universidades Amazónicas (UNAMAZ) agrupa 25 instituciones de enseñanza superior de la cuenca del Amazonas, pertenecientes a ocho países miembros (Bolivia, Brasil, Colombia, Ecuador, Guyana, Perú, Suriname y Venezuela). Su programa consta de tres actividades básicas:
 - la ciencia y la tecnología para el desarrollo de la región amazónica: formación interdisciplinaria, esencialmente de nivel postuniversitario, vinculada al desarrollo de la investigación,
 - la cultura y el desarrollo: la conservación del patrimonio histórico y cultural;
 - la información: el establecimiento de sistemas nacionales de acopio de la información científica y técnica en la región amazónica.

La Innovación: la CARNEID

La Red de Innovación Educativa para el Desarrollo en el Caribe (CARNEID), creada en 1981, ayuda a los países del Caribe de lengua española, francesa, inglesa y neerlandesa a introducir innovaciones pedagógicas, cooperar en actividades —especialmente en proyectos de investigación— e intercambiar informaciones y experiencias.



Los medios audiovisuales al servicio de la alfabetización y la postalfabetización

20

21

Alfabetización con Video

Una propuesta:
una realidad



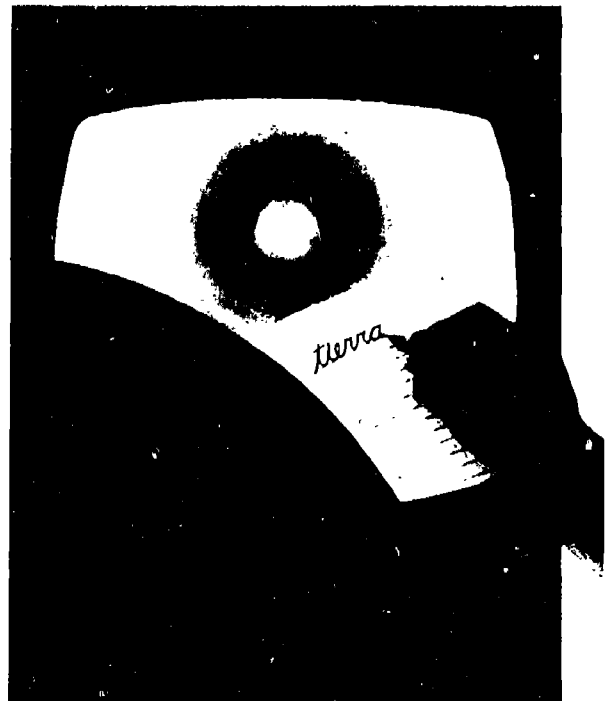
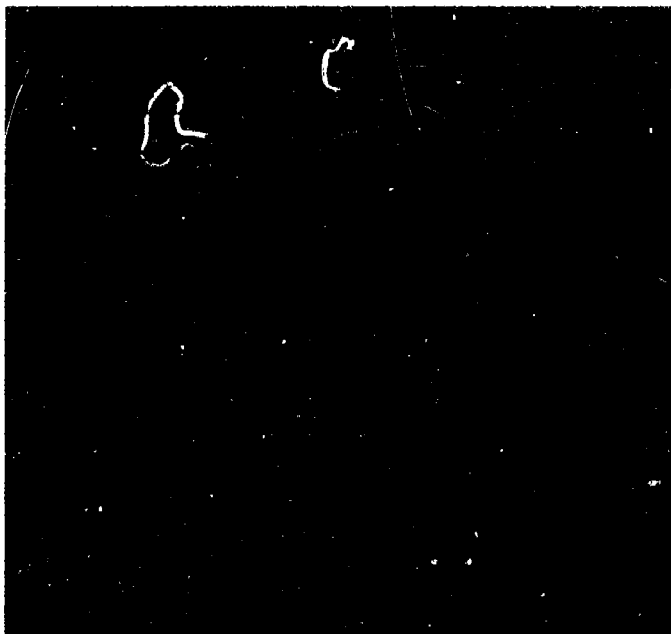
AGFUND



PNUD



MINISTERIO DE EDUCACIÓN



19

La acción mundial en pro de la educación

Actuar en el plano local **PENSANDO CON ALCANCE MUNDIAL**

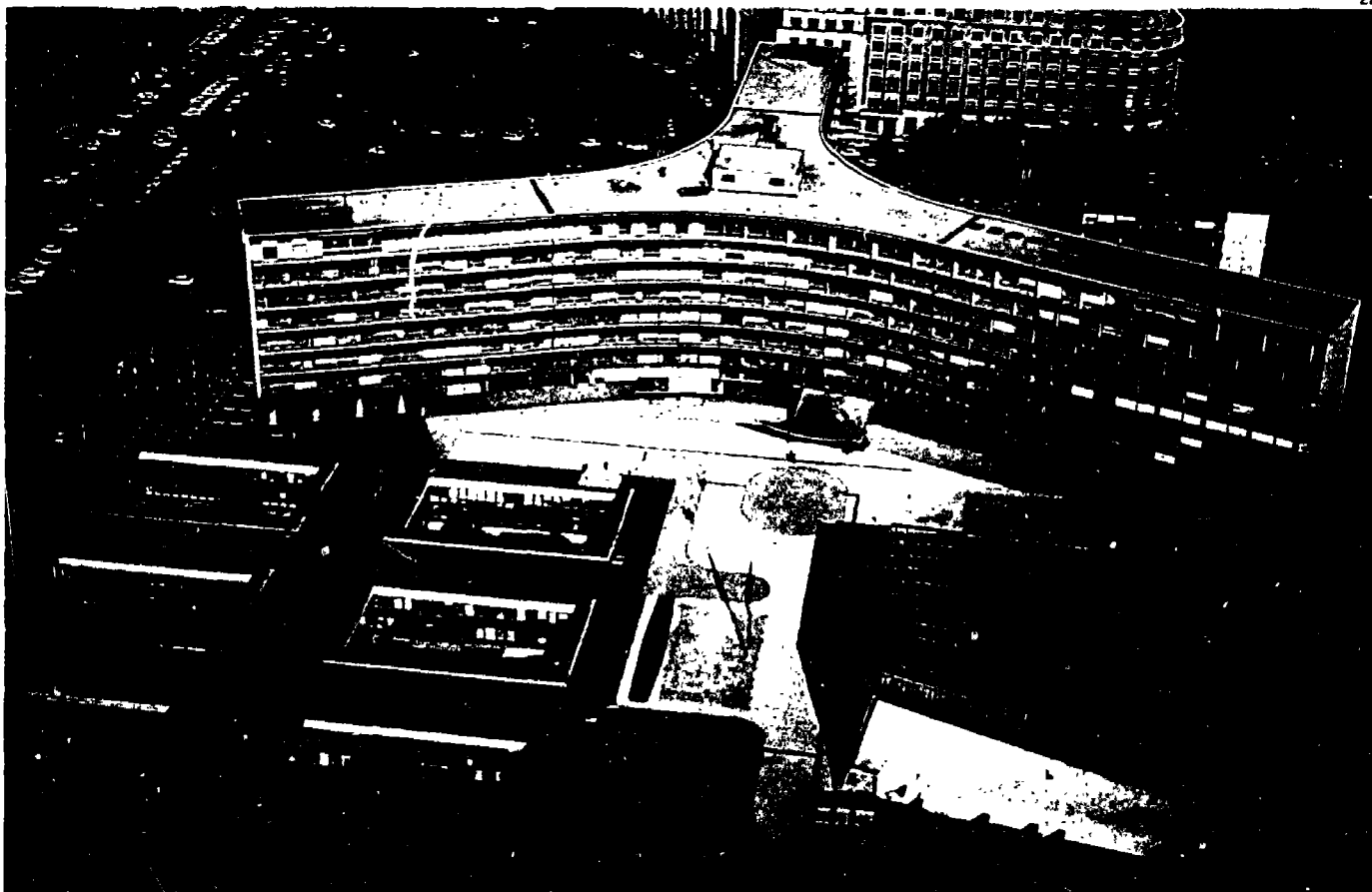
La Unesco es, dentro del sistema de las Naciones Unidas, la organización piloto en el ámbito de la educación. Es la única organización competente en el plano mundial que lleva a cabo actividades generales de educación que interesan a todos los Estados Miembros de todas las regiones.

Así como los institutos especializados de la Unesco se dedican a la investigación, la capacitación y la difusión de información en sectores determinados, la Organización realiza actividades globales en la esfera de la educación, que tienden a

fomentar el intercambio de informaciones y experiencias entre los Estados Miembros de todas las regiones del mundo. En este sentido, el programa tiene por objeto:

- establecer un centro internacional de intercambio de informaciones estadísticas;
- fortalecer el establecimiento de normas internacionales;
- contribuir a la paz y al entendimiento internacionales, a la preservación del medio ambiente y a un desarrollo durable.

22



Los institutos de educación de la Unesco

En determinados ámbitos de la educación, las actividades de la Unesco se apoyan en tres institutos independientes. La Oficina Internacional de Educación (OIE) de Ginebra se ocupa de la educación comparada, y el planeamiento de la educación es competencia del Instituto Internacional de Planeamiento de la Educación (IPE) con sede en París. La educación permanente, la alfabetización y postalfabetización dependen del Instituto de Educación de la Unesco (IEU) de Hamburgo. Además, dos centros regionales trabajan activamente en la educación postsecundaria: el CRESALC, para América Latina y el Caribe, y el CEPES para Europa.

La Oficina Internacional de Educación

La OIE, con sede en Ginebra (Suiza), es un centro de estudios comparados y de información sobre educación. Sus actividades principales son:

- Estudios y conferencias: La Conferencia Internacional de Educación, que reúne cada dos años a los funcionarios superiores de los Estados Miembros de la Unesco, se ocupa de un tema determinado y concluye con la aprobación de una recomendación internacional destinada a los ministros de educación. Los temas previstos para las dos próximas reuniones son: «La alfabetización» (1990) y «La contribución de la educación al desarrollo cultural» (1992)
- Documentación e información: el Centro de Documentación de la OIE cuenta con casi 100 000 títulos (libros, documentos y publicaciones periódicas) y una importante colección de microfichas. Las informaciones están almacenadas en una base de datos y pueden consultarse mediante computadora. La OIE trabaja en relación con más de 100 centros nacionales de documentación a través de su Red Internacional de Información Educativa (INED).
- La OIE organiza cursos prácticos de corta duración para enseñar las técnicas de biblioteconomía. Asimismo tiene un programa de investigación pedagógica para investigadores residentes
- La OIE edita anuarios, glosarios y obras de consulta como el Tesoro Unesco/OIE, monografías y estudios comparados sobre los grandes problemas de la educación.

El Instituto Internacional de Planeamiento de la Educación

El IPE, con sede en París, se dedica a la formación y a la investigación. El programa consta de tres tipos de actividades:

- Las actividades de formación, que abarcan:
 - un curso impartido anualmente en la sede del Instituto a unos 50 planificadores y administradores de la educación procedentes de todas las regiones;
 - cursos breves sobre temas concretos como la libreta escolar, el costo y la financiación de la educación, las relaciones entre la educación y el empleo;
 - talleres y seminarios especializados organizados en diferentes países,
 - programas individualizados
- Las actividades de investigación, que para el periodo 1990-1995 abarcan
 - la expansión de la educación básica;
 - las estrategias de financiación de la educación;
 - el desarrollo de los recursos humanos (y especialmente los problemas vinculados con la formación científica en la enseñanza secundaria y las políticas y nuevas tendencias de la enseñanza técnica y de la tecnología);
 - la formulación de políticas que permitan mejorar la calidad y pertinencia de la educación.
- La difusión de nuevos conceptos y el apoyo al planeamiento de la educación mediante un amplio programa de publicaciones y documentación

En los 25 últimos años el IPE ha capacitado a 2 800 personas (en su mayor parte procedentes de países en desarrollo), preparado 650 publicaciones y documentos y efectuado investigaciones en numerosos Estados Miembros de la Unesco

El Instituto de Educación de la Unesco

El IEU de Hamburgo es un centro internacional de investigación y desarrollo en la esfera de la educación, especializado en la educación permanente, la alfabetización y la postalfabetización, el contenido de la educación y, desde hace algunos años, la formulación de estrategias de aprendizaje para los recién alfabetizados.

Las actividades principales del Instituto son la investigación, la formación basada en la investigación y la información y la documentación. El Instituto participa también en el establecimiento de una red europea de especialistas de analfabetismo funcional.

El Instituto difunde los resultados de sus investigaciones por conducto de redes especializadas, en seminarios de orientación y en publicaciones. La *Revista Internacional de Educación*, publicada trimestralmente, se dirige a los especialistas de todos los Estados Miembros.

La biblioteca especializada del Instituto contiene más de 40 000 títulos y 300 publicaciones periódicas. Presta servicios en todas las regiones del mundo, por medio de listas de las adquisiciones recientes sobre la educación permanente y bibliografías. Conserva además muestras de material de postalfabetización reunidas en cerca de 50 países.

Estadísticas sobre educación

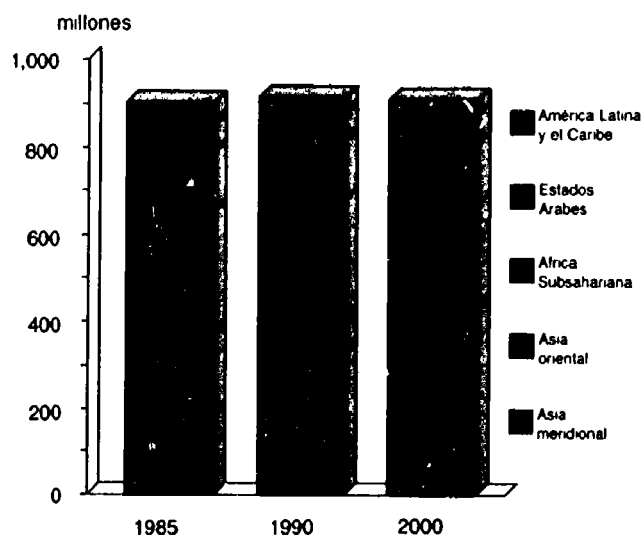
La aplicación y evaluación de las estrategias, políticas y planes en la esfera de la educación, la ciencia y la tecnología, la cultura y la comunicación sólo pueden llevarse a cabo si se cuenta con datos estadísticos suficientes, pertinentes y fiables. Los Estados Miembros y la comunidad de especialistas reconocen plenamente la contribución excepcional de la Unesco en el acopio de datos de una gran diversidad, la realización de análisis cuantitativos y proyecciones, el establecimiento de normas internacionales y la prestación de asistencia técnica a los Estados Miembros. Estas estadísticas, constantemente actualizadas, se difunden por medio del *Anuario Estadístico de la Unesco* y otras publicaciones importantes.

El analfabetismo: tendencias y perspectivas

Las estimaciones y proyecciones hechas por la Unesco en 1989 en el plano mundial permiten llegar a las siguientes conclusiones

- En 1985 había algo menos de mil millones de adultos que no sabían leer ni escribir. Este número será apenas menor en 1990 y en el año 2000
 - En 1985, 30 de cada 100 adultos en el mundo eran analfabetos. Esta proporción debería descender a 27 sobre 100 en 1990 y hasta 22 sobre 100 a fines de siglo
 - La gran mayoría de la población analfabeta (921 millones en 1990) se encuentra y seguirá encontrándose en los países en desarrollo
 - La mayoría de la población analfabeta es invariablemente de sexo femenino, y esta situación no va a modificarse
- Los promedios tienden a disimular las disparidades existentes
- Tanto en cifras absolutas como relativas, América Latina y el Caribe siguen acusando los mejores resultados, es decir, una disminución del analfabetismo, del 18 % de la población adulta en 1985, al 15 % en 1990 y al 11 % en el año 2000. Con todo, según las proyecciones, a final de siglo habrá en esta región 41 millones de adultos analfabetos
 - Asia oriental debería acusar entre 1985 y 2000 una disminución de unos 64 millones en el número de sus analfabetos que en el índice de analfabetismo se reflejaría en una disminución del 29 %, en 1985, al 24 % en 1990 y al 17 % en el año 2000. Pese a este progreso seguirá habiendo más de 230 millones de adultos analfabetos en la región
 - En cuanto al África subsahariana, los Estados Arabes y Asia meridional, aunque las proyecciones permiten vislumbrar en cifras absolutas un aumento del número de analfabetos entre 1985 y fin de siglo, en cifras relativas la proporción de analfabetos adultos debería disminuir. Para fines de siglo habrá casi 440 millones de adultos analfabetos en Asia meridional, 147 millones en África subsahariana y 66 millones en los Estados Arabes

Número de adultos analfabetos en países en desarrollo



Adultos analfabetos (mayores de 15 años) e índices de analfabetismo

	Adultos analfabetos (en millones)			Índice de analfabetismo (%)			Disminución 1985-2000 (%)
	1985	1990	2000	1985	1990	2000	
Total mundial	965.1	962.6	942.0	29.9	26.9	22.0	-7.9
Países en desarrollo							
África Subsahariana	133.6	138.8	146.8	59.1	52.7	40.3	-18.8
Estados Arabes	58.6	61.1	65.8	54.5	48.7	38.1	-16.4
América Latina y el Caribe	44.2	43.5	40.9	17.6	15.2	11.3	-6.3
Asia oriental	297.3	281.0	233.7	28.7	24.0	17.0	-11.7
Asia meridional	374.1	397.3	437.0	57.7	53.8	45.9	-11.8
Países desarrollados	57.0	42.0	23.5	6.2	4.4	2.3	-3.9

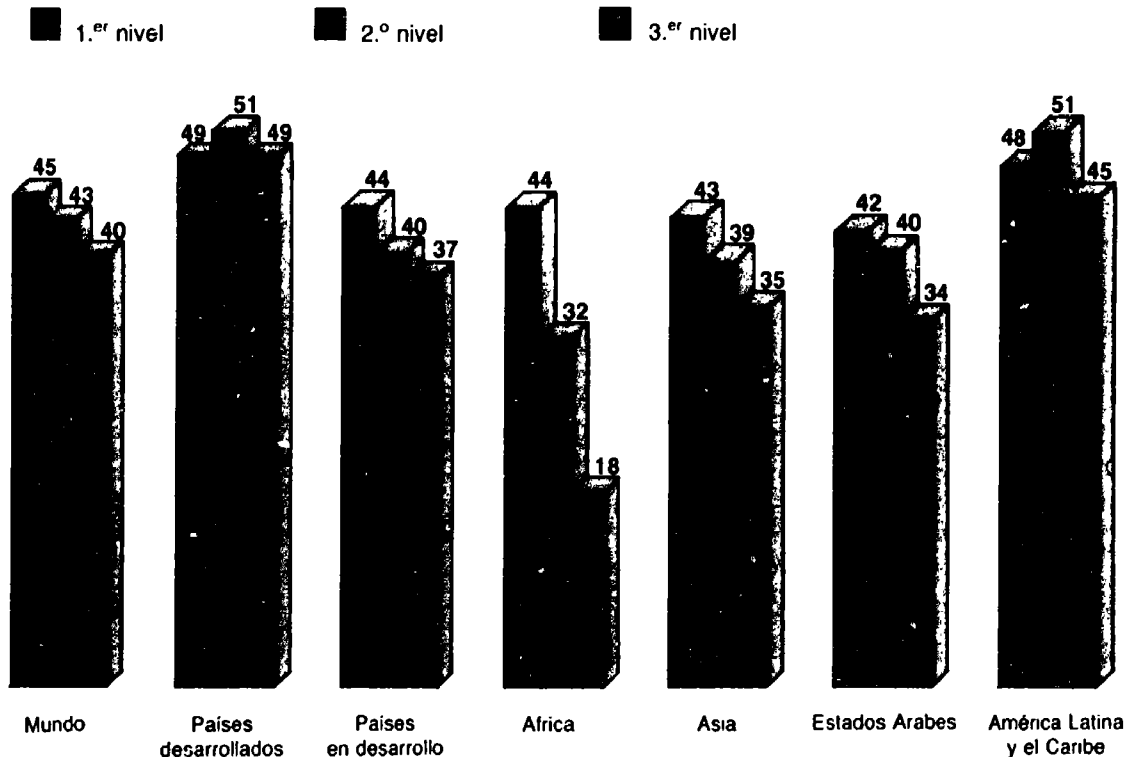
Fuente: Oficina de Estadísticas de la Unesco, 1990

Las mujeres y la educación

El porcentaje de mujeres en la educación sólo supera el 50 % en dos casos la enseñanza secundaria en los países desarrollados y en la región de América Latina y el Caribe. En realidad, sólo en estas dos zonas se observa una paridad virtual entre los muchachos y las muchachas, y las pequeñas diferencias en los índices de escolarización reflejan fielmente las desigualdades de las poblaciones masculina y femenina de que se trata. Ello se aplica a los tres niveles de enseñanza de los países desarrollados y a los dos primeros niveles de América Latina y el Caribe, pues en esta región dicha paridad desaparece en el tercer nivel de enseñanza.

Sin embargo, en los demás países y en el tercer mundo en su conjunto, las niñas y muchachas están claramente desfavorecidas, situación que se agrava a medida que se eleva el nivel de enseñanza. Desde este punto de vista la situación es prácticamente similar en Asia y en los Estados Arabes, donde sólo un estudiante de cada tres es mujer. Estas disparidades son todavía más patentes en la región África, donde la proporción de mujeres no llega a una por cada tres en la enseñanza secundaria y ni a una por cada cinco en la enseñanza terciaria.

Porcentaje de mujeres en el total de alumnos matriculados

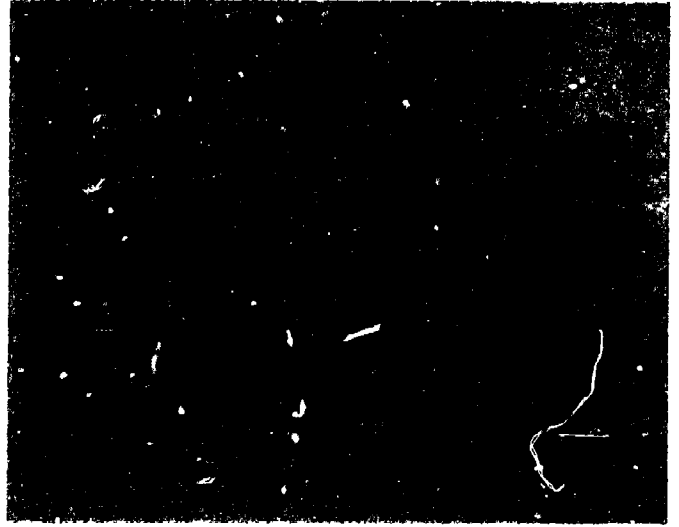


La acción normativa

Normas comunes

A petición de los Estados Miembros, la Unesco prepara diversos tipos de instrumentos (recomendaciones, convenciones) que establecen normas y principios rectores de alcance mundial en temas tan importantes como la lucha contra las discriminaciones en la esfera de la enseñanza, la convalidación de los estudios, títulos y diplomas de la enseñanza superior, la situación del personal docente, la enseñanza técnica y profesional, la educación de adultos o la educación para la comprensión, la cooperación y la paz internacionales y la educación relativa a los derechos humanos y las libertades fundamentales

Esta actividad normativa es de importancia capital por su intención, en la medida en que refleja la adhesión a unos principios éticos, y por sus aplicaciones concretas. Constituye una parte integrante del programa de la Organización en la esfera de la educación



Prioridad: la paz y el entendimiento internacional

La educación internacional

El principal objetivo en este ámbito es fomentar la educación para la comprensión, la cooperación y la paz internacionales y la educación relativa a los derechos humanos y las libertades fundamentales.

Los Estados Miembros, mediante un sistema permanente de informes, deben indicar en qué medida tiene vigencia la recomendación a este respecto, aprobada por la Conferencia General de la Unesco en 1974, y qué obstáculos se han opuesto a su aplicación. La síntesis de estos informes aporta a la Unesco y a los Estados Miembros indicaciones sumamente valiosas para las futuras actividades internacionales.

Otra iniciativa encaminada a propiciar el entendimiento internacional mediante la educación ha sido la Cuarta Conferencia de Ministros de Educación de los Estados Miembros de la Región Europa, celebrada en la Sede de la Organización en septiembre de 1988, en la que se insistió en que la Unesco es la única Organización donde todos los Estados de la Región Europa pueden cooperar en la esfera de la educación.

El programa de la Organización se ejecuta en estrecha colaboración con las organizaciones competentes del sistema de las Naciones Unidas y los organismos especializados en educación y en las investigaciones sobre la paz.



La educación para la paz

25



24



23

25

Prioridad: el medio ambiente

La educación relativa al medio ambiente

Desde 1975 la Unesco, en colaboración con el Programa de las Naciones Unidas para el Medio Ambiente (PNUMA), lleva a cabo una campaña educativa en los planos internacional, regional y nacional, cuyo objeto es sensibilizar al público a los problemas actuales del medio ambiente y mejorar su comprensión de estos para suscitar una actitud ética y motivar acciones destinadas a resolverlos.

Uno de los objetivos fundamentales del programa de la Unesco en este ámbito es lograr que cada cual pueda comprender la complejidad del medio humano así como la interacción de sus parámetros biológicos, físicos, socioeconómicos y culturales, en particular en ocho esferas prioritarias: el cambio climático y la contaminación atmosférica, la gestión de los recursos compartidos de agua potable, el deterioro del litoral y de los océanos, la degradación de la tierra, el empobrecimiento biológico, los residuos peligrosos y los productos químicos tóxicos, así como el empeoramiento de las condiciones sanitarias y de la calidad de vida de los seres humanos.

La educación relativa al medio ambiente no debe considerarse como una disciplina diferente o una asignatura separada sino como un elemento de la educación general. Fruto de una orientación y una asociación nuevas de diversas disciplinas y de diferentes experiencias educativas.

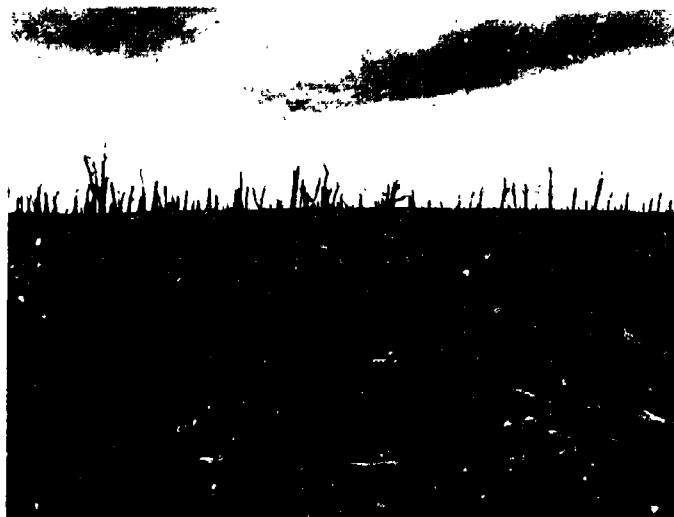
La Unesco concede prioridad al desarrollo de la educación relativa al medio ambiente, en especial dentro de la educación básica, comprendidas la alfabetización y la postalfabetización de jóvenes y adultos, así como la enseñanza primaria, secundaria, técnica y profesional, y también la enseñanza superior.

Fomentando amplios intercambios de opiniones y de experiencias sobre todos los aspectos del problema, la Unesco ha contribuido a que exista una nueva percepción integrada del medio ambiente.

La estrategia internacional para el decenio de 1990, formulada en el Congreso Internacional sobre la Educación y la Formación Relativas al Medio Ambiente que se celebró en Moscú (URSS) en 1987, ha puesto de relieve el cometido fundamental que tiene la educación al respecto.



27



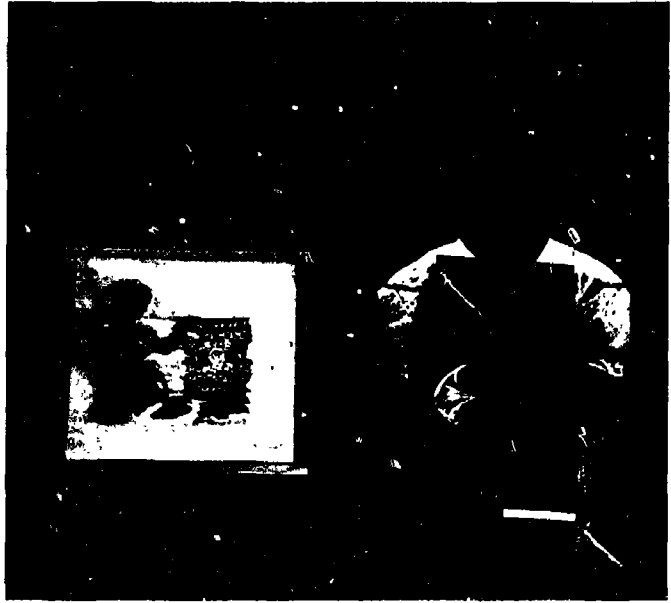
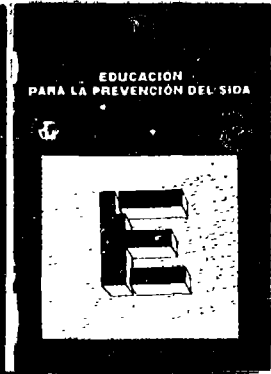
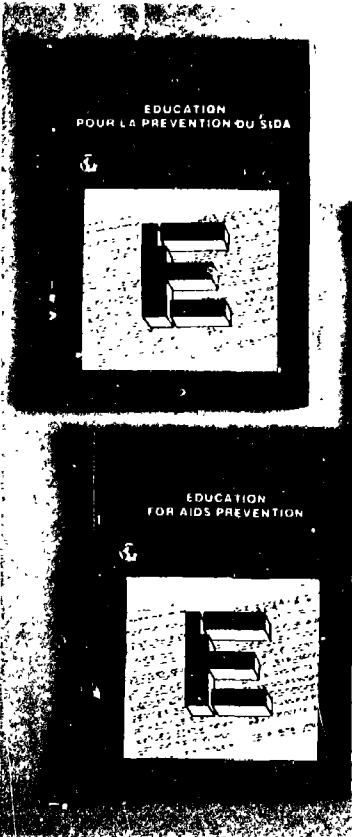
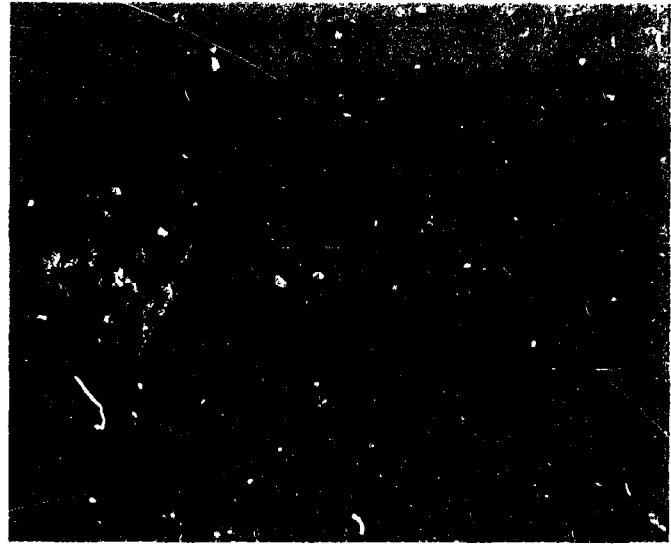
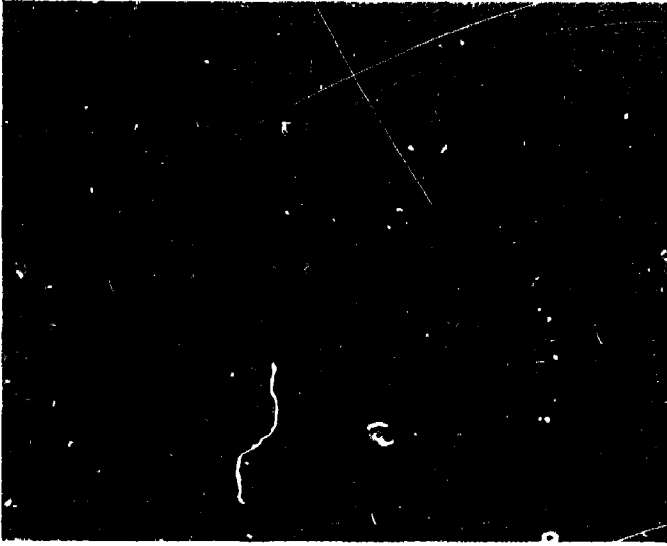
28



29



30



Concursos de dibujo sobre la educación para la prevención del SIDA ³²

Prioridad: un desarrollo duradero

La educación de las niñas y mujeres

Las actividades de la Unesco en el ámbito de la educación de las niñas y mujeres responde a la obligación de promover la igualdad entre los sexos, como estipula la Constitución de la Organización. Pese a los considerables progresos realizados, el nivel de educación de las niñas y mujeres sigue siendo inferior aún al del otro sexo. La situación al respecto es particularmente alarmante en los países en desarrollo, sobre todo en los países menos adelantados, en los que existen índices elevados de analfabetismo y abandono escolar y porcentajes muy bajos de escolarización entre las niñas y mujeres. Su menor representación en los demás niveles de la educación constituye también motivo de preocupación.

Por medio de su acción en los planos nacional, regional e internacional, la Unesco procura señalar a la atención del público estas desigualdades y sus consecuencias sociales, económicas y culturales. Coopera con los Estados Miembros en la formulación y aplicación de políticas cuyo objetivo es facilitar a las niñas y mujeres el acceso a todos los tipos, formas y niveles de educación. El objetivo final es obtener la plena participación de la mujer en la vida social, económica, cultural y política.



34

La mujer y el desarrollo



33



35

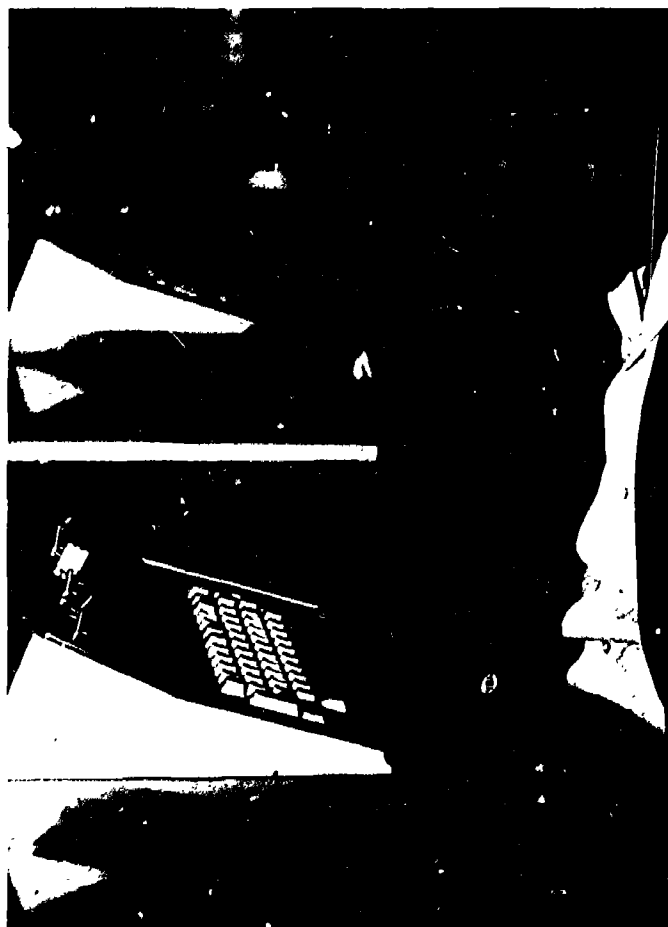
La educación de adultos

Cuatro conferencias mundiales (Elsinor en 1949, Montreal en 1960, Tokyo en 1972 y París en 1985) marcaron un hito en el avance de la reflexión y de la acción, tanto para eliminar las secuelas de la Segunda Guerra Mundial como para facilitar el desarrollo de los países que acababan de obtener su independencia o de afrontar los problemas asociados a las transformaciones científicas, tecnológicas, económicas, sociales y culturales del mundo contemporáneo. La Recomendación relativa al desarrollo de la educación de adultos, aprobada en 1976, sentó las bases de este tipo de educación..

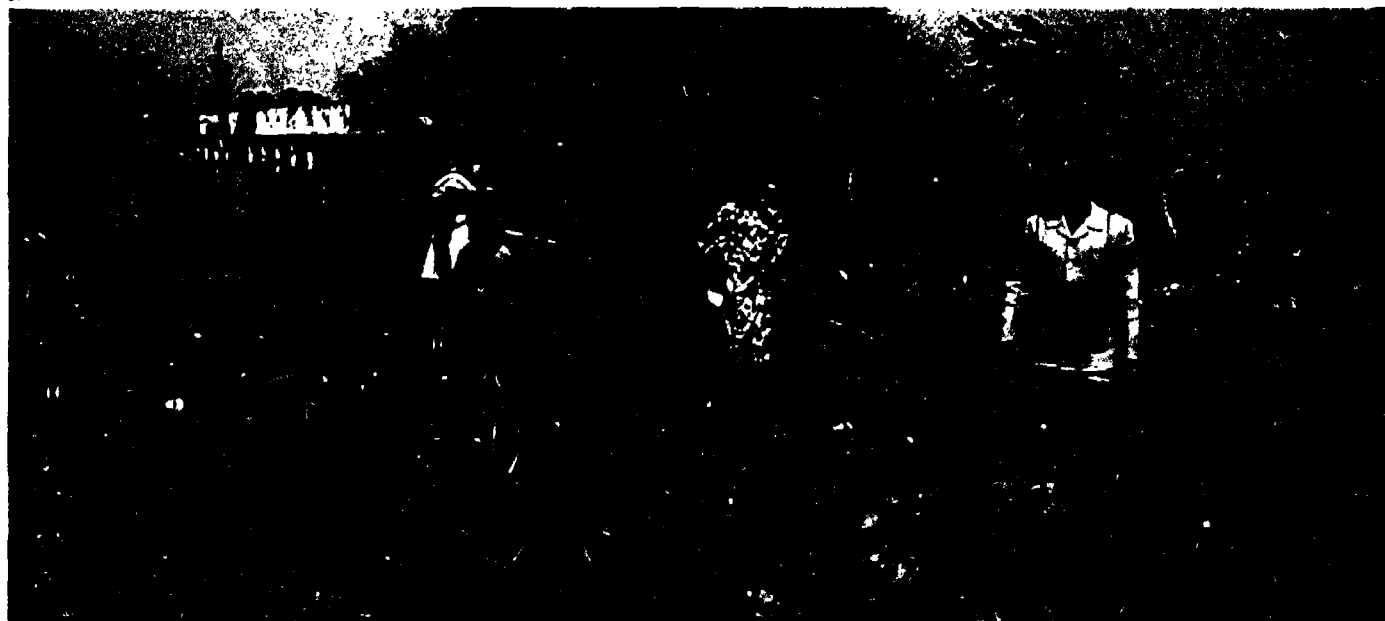
Para hacer frente a las necesidades de nuestra época, la Unesco se dedica a promover el concepto de educación permanente, es decir una educación que dura toda la vida y que requiere un proyecto global de reestructuración de los sistemas educativos existentes, fomentando al mismo tiempo todas las formas de enseñanza y de formación que pueden existir fuera de ellos.

Nuevas tecnologías para el desarrollo

36



37 *Educación de adultos en zona rural*



Prioridad:
un desarrollo duradero

La enseñanza de las ciencias y la tecnología

Los vínculos entre el conocimiento científico y el desarrollo se fortalecen al enseñar las ciencias dentro del contexto local. Así pues, el programa de la Unesco apunta a promover el mejoramiento cualitativo de la formación científica y tecnológica, su modernización y su adaptación a las necesidades locales y nacionales, con respecto a las disciplinas científicas (matemáticas, física, química, biología y ciencias naturales), la enseñanza integrada de ciencias y los vínculos entre la ciencia y la técnica. El programa abarca la enseñanza primaria y secundaria, la formación del personal docente y la educación extraescolar de los jóvenes, y comprende un elemento de difusión de conocimientos científicos destinado al público en general.

El programa apoya la investigación, la evaluación y las actividades innovadoras en ámbitos como las nuevas formas de abordar el trabajo, las relaciones con la industria y la agricultura, las aplicaciones de la informática y la utilización de las modernas técnicas de comunicación para mejorar los intercambios de información en materia de enseñanza científica y tecnológica.

La Red Internacional de Información Relativa a la Enseñanza de las Ciencias y de la Tecnología (INISTE), con su boletín de información trimestral, estimula el intercambio de datos y experiencias así como la cooperación entre las instituciones nacionales y las organizaciones internacionales y regionales interesadas. Se ocupa principalmente de difundir los resultados de los proyectos piloto de matemáticas, ciencias y tecnología (calculadoras y microcomputadoras, enseñanza en un contexto interdisciplinario, juegos y juguetes, relaciones con el trabajo productivo, enseñanza en zonas rurales y formación tecnológica en el contexto de la enseñanza científica). Varios ámbitos reciben especial atención:

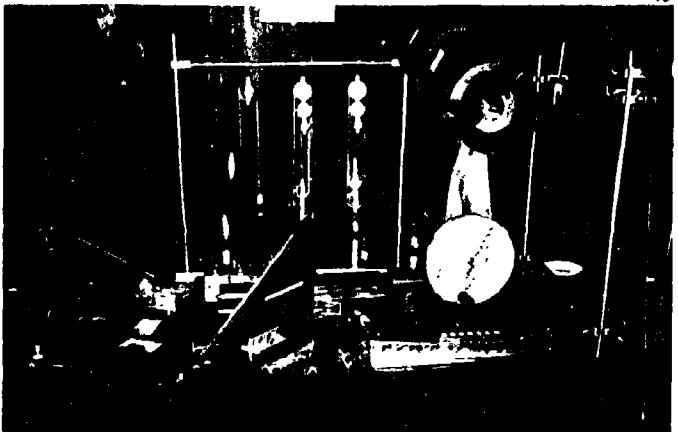
- las actividades de formación;
- el carácter interdisciplinario de la enseñanza científica y tecnológica;
- la actualización de los contenidos y métodos, la concepción de materiales y equipos didácticos eficaces y de bajo costo;
- los nexos entre la educación escolar y extraescolar (en particular clubes, ferias, campamentos, exposiciones y concursos científicos);
- la promoción del acceso de niñas y mujeres a la enseñanza científica y tecnológica.



38



39



40



La enseñanza técnica y profesional

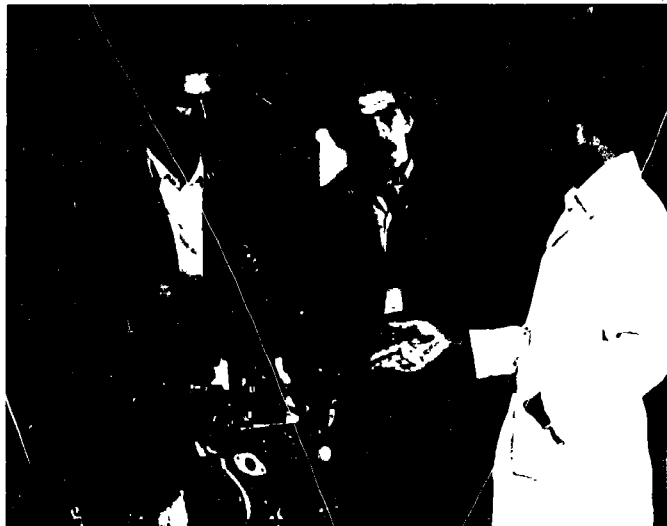
La Unesco ha desempeñado un papel activo en el crecimiento y el desarrollo que ha experimentado la enseñanza técnica y profesional en la mayor parte de los Estados Miembros, sobre todo en los países en desarrollo. Se ha dedicado a fortalecer las capacidades nacionales con miras a ampliar y mejorar la enseñanza técnica y profesional, comprendidas la enseñanza general y politécnica, la formación profesional y la formación de técnicos así como la capacitación de profesores e instructores. Las actividades en este ámbito se llevan a cabo en estrecha relación con la OIT y la FAO, en función de las necesidades de los diferentes sectores económicos.

A petición de los Estados Miembros, la Unesco ha elaborado dos instrumentos normativos: la Recomendación revisada relativa a la enseñanza técnica y profesional (1974) y la Convención sobre la Enseñanza Técnica y Profesional (1989). Ambos contienen principios rectores adecuados y disposiciones legislativas básicas que pueden adoptar los Estados Miembros en el plano nacional para establecer, reorganizar, fomentar y reconocer la enseñanza técnica y profesional.

En 1987 la Unesco organizó el primer Congreso Internacional para el Desarrollo y el Mejoramiento de la Enseñanza Técnica y Profesional en Berlín (RDA).

También ha ejecutado numerosos proyectos extrapresupuestarios con miras a crear, renovar y desarrollar, en numerosos Estados Miembros, instituciones de enseñanza técnica y profesional, de las que algunas, que eran al principio pequeños establecimientos de formación profesional, se han convertido en facultades de tecnología o en institutos de tecnología avanzada.

En el futuro se fortalecerá la actividad normativa de la Unesco en este ámbito y el programa se centrará con carácter prioritario en la formación del personal docente y la renovación de los programas de estudio así como en la actualización de las políticas de fomento de la enseñanza técnica y profesional para adaptarlas a los rápidos cambios y a las evoluciones tecnológicas así como a las necesidades futuras en materia de trabajo y recursos humanos.



*Prioridad:
un desarrollo duradero*

La formación del personal de educación

La Unesco concede especial importancia a la formación del personal de educación: directores de escuelas, inspectores, maestros, educadores, planificadores, administradores, especialistas en programas y materiales didácticos y animadores de actividades extraescolares.

Las políticas y los planes integrados de formación de todo este personal deben reunir diversos requisitos: asociar la investigación y la formación; velar por el carácter complementario de la formación que imparten las instituciones de diferentes niveles, comprendida la universidad; armonizar la formación del personal de la enseñanza general y la enseñanza técnica y profesional, así como de la educación escolar y extraescolar; articular la formación inicial y la formación continua; lograr la alternancia de los períodos de formación y de ejercicio de la profesión; recurrir a la enseñanza a distancia; determinar el tronco común para la formación de las diversas categorías de personal asociado en proyectos interdisciplinarios de desarrollo.

Desde una perspectiva a la vez universitaria y respetuosa del carácter específico de las situaciones nacionales, la Unesco elabora, en el ámbito de la formación de personal, un programa de acción cuya originalidad consiste en ser internacional al mismo tiempo que refuerza el carácter endógeno. Así, las actividades operacionales que propone en el marco de la cooperación técnica, con la aportación de la reflexión de la comunidad internacional y aprovechando las experiencias nacionales, favorecen la determinación de las necesidades concretas de los distintos países y la búsqueda de soluciones que utilicen los conocimientos localmente disponibles y valoricen la cultura nacional.

Para dar una idea de la amplitud de este programa operacional se pueden citar algunas cifras. Desde 1978, se han ejecutado 123 proyectos con un elemento de formación de personal de educación en África, 17 en los Estados Arabes, 71 en Asia y 29 en América Latina y el Caribe



43

Formadora itinerante (proyecto de cooperación técnica)



44

La enseñanza superior

La mayoría de los programas de la Unesco tienen que ver con universidades y sistemas de enseñanza superior en todo el mundo. Entre los grandes temas que preocupan a la Organización y que serán decisivos para el futuro, conviene mencionar las relaciones de la universidad con el mundo laboral, la integración de la formación y de la investigación en el proceso de enseñanza y aprendizaje, la interdisciplinariedad y el lugar que ocupa la mujer.

Nuevas formas de cooperación

La Unesco explora nuevas vías de cooperación con las universidades y las organizaciones no gubernamentales (ONG). La consulta colectiva de las ONG ha permitido hacer un balance del tema de la enseñanza superior, sus problemas y desafíos par el futuro, sobre el que se organizan mesas redondas. Con la cooperación de la Universidad de las Naciones Unidas, se ha iniciado un proyecto relativo al papel de las universidades en el Tercer Mundo en cuanto al desarrollo científico y tecnológico.

La Unesco participó activamente en la creación de varias redes o consorcios dependientes de instituciones que forman parte de la o de organizaciones no gubernamentales. COLUMBUS es una red cooperativa de universidades europeas y latinoamericanas para el desarrollo de las instituciones y la formación pedagógica, y COPERNICUS una red europea de universidades que colaboran en el ámbito de la enseñanza, la formación y la investigación sobre el medio ambiente.

Otras redes que cuentan con el apoyo de la Unesco se ocupan de la formación pedagógica de los profesores de tercer ciclo (en América Latina y el Caribe, en Europa y, en un futuro próximo, en África), de la enseñanza superior a distancia, de la educación permanente y del cometido de la mujer en la enseñanza superior

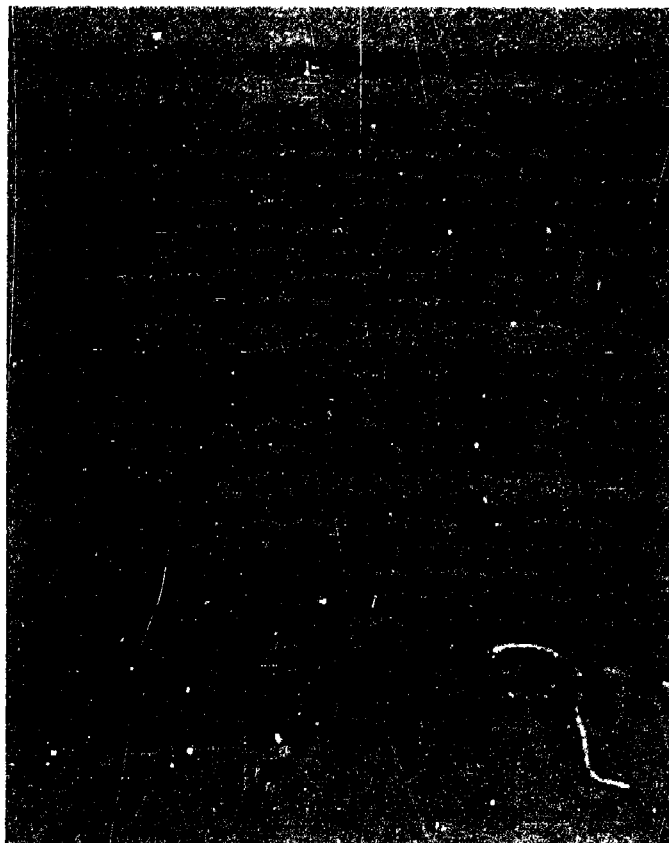
Movilidad universitaria

La Organización se prepara a iniciar una campaña de gran envergadura para favorecer la movilidad universitaria a través de una acción concertada con las organizaciones del sistema de las Naciones Unidas, organizaciones intergubernamentales y organismos públicos y privados. Gracias a las universidades heredadas de países desarrollados y de países en desarrollo, se hará hincapié en programas conjuntos de enseñanza e investigación, formación de personal clave de administración e intercambio de obras y publicaciones periódicas de carácter científico.

Enseñanza a distancia

Frente al aumento de la demanda de enseñanza superior y a la disminución de los créditos disponibles, la necesidad de mejorar la relación de costo-eficacia en este ámbito obliga a recurrir a las tecnologías educativas más recientes. La Unesco ha creado un instituto internacional para la enseñanza a distancia, la Universidad Tecnológica Internacional, encargada de elaborar material didáctico de bajo costo para los centros de enseñanza a distancia de los Estados Miembros.

Paralelamente a estas actividades, está previsto crear cátedras de la Unesco para eminentes profesores invitados, financiadas con fondos externos; una de las primeras será una cátedra de enseñanza a distancia.



*Prioridad:
un desarrollo duradero*

**Utilizar las nuevas tecnologías
en la educación**

Desde hace muchos años la Unesco se esfuerza por prestar ayuda a las autoridades responsables de la educación en la adopción de decisiones relativas a la aplicación de la tecnología de la comunicación. Tanto las necesidades como la forma de satisfacerlas han evolucionado con los años. La introducción de la radio y la televisión educativas constituyó, al principio, un desafío al que debieron responder los planificadores de los sistemas educativos. Luego surgieron otros problemas, por ejemplo, el efecto pedagógico de los medios de comunicación, para el que hubo que elaborar métodos de evaluación. Más tarde, cuando la crisis petrolera socavó los presupuestos educativos, el costo de los medios de comunicación se convirtió en motivo de gran preocupación; la Unesco trató de dar una respuesta publicando una serie de obras sobre la forma de economizar en los nuevos medios de enseñanza. La utilización de los medios de comunicación exigía capacidades de gestión que, por lo general, no existían en los ministerios de educación o en los medios docentes, por lo que no hubo más remedio que crearlas. La Unesco contribuyó a ello mediante cursos, publicaciones, materiales de formación y otros.

En su actividad sobre el terreno, la Unesco, gracias a su experiencia profesional, colaboró con los Estados Miembros en la concepción y la realización de proyectos que iban desde la creación de una sección audiovisual en una escuela normal a la difusión por satélite de emisiones de televisión educativa a escala nacional, pasando por el uso de computadoras en y para la enseñanza.

Un aspecto importante de la labor de la Unesco en este ámbito consiste en proporcionar a los Estados Miembros las informaciones pertinentes. La circulación de la información permite evitar errores costosos. Así, la experiencia adquirida en un país o en una región puede ser de provecho para otros.

La Unesco se interesa mucho por otro aspecto de las relaciones entre los medios de comunicación y la educación. Se trata de la educación relativa a los medios de comunicación, que tiene por objeto favorecer la capacidad de evaluar objetivamente tanto éstos como los mensajes que transmiten, preparando a los jóvenes a aprovechar al máximo dichos medios y a mejorar su conocimiento sobre las formas de funcionamiento en las distintas sociedades. La Unesco, en cooperación con las organizaciones no gubernamentales y las organizaciones especializadas, ha organizado cursos prácticos, ha elaborado material didáctico y se ocupa de sensibilizar a los educadores, padres, especialistas de la comunicación y usuarios de los medios de comunicación.



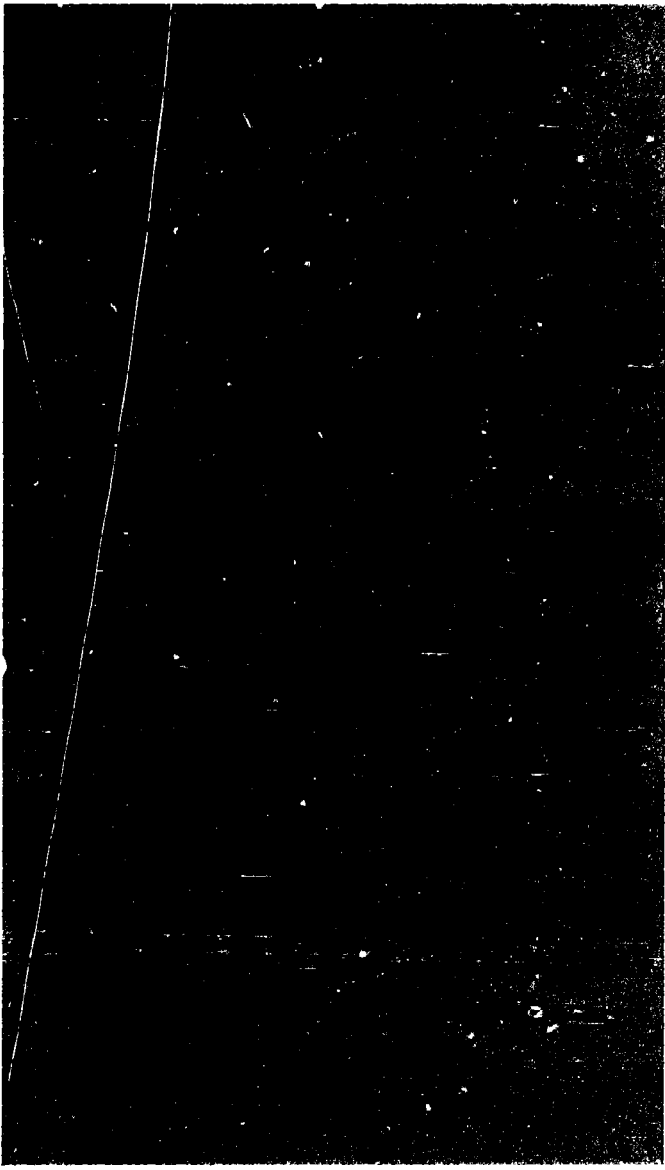
La computadora al servicio de la enseñanza de las ciencias

45

Producción de material didáctico

46





International Congress
Congrès International



Education and Informatics
Strengthening International Co-operation

Éducation et informatique
Vers une coopération internationale renforcée

PROCEEDINGS

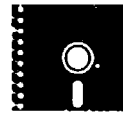
LES ACTES

VOLUME 1

12-21 April/avril 1989
Unesco, Paris (France)



International Congress
Congrès International



Education and Informatics
Strengthening International Co-operation

Éducation et informatique
Vers une coopération internationale renforcée

FINAL REPORT

12-21 April/avril 1989
Unesco, Paris (France)



La Unesco y usted

Cómo cooperar con la Unesco

En esta sección se facilita información práctica destinada a las instituciones nacionales gubernamentales y a las instituciones subregionales sobre lo que deben hacer para cooperar con la Unesco u obtener información de ella.

Actividades en el plano local

En muchos países existe la posibilidad de participar en las actividades de apoyo de la acción de la Unesco por conducto, sobre todo, de los Clubes Unesco y del Plan de Escuelas Asociadas

Los Clubes Unesco

¿Qué son los Clubes Unesco?

Los Clubes Unesco son agrupaciones de individuos de todas las edades, de todos los estratos sociales y profesionales, que comparten los ideales de la Unesco y tratan de divulgarlos y de asociarse a la obra de la Organización. En 1990 existen 3 500 en más de 95 países.

El Club Unesco es un centro de educación permanente que tiene como objetivo favorecer la apertura de espíritu de sus miembros, tanto en la teoría como en la práctica y permitirles comprender a los demás.

La mayoría de los Clubes funcionan en un establecimiento escolar de grado secundario. Muchos de ellos que reúnen a personas profesionalmente activas se han creado también en centros culturales o sociales, dentro de movimientos en favor de la educación popular, en fábricas, agrupaciones de trabajadores, bibliotecas, centros de información, asociaciones benévolas, etc.

En julio de 1981 se creó la Federación Mundial de Asociaciones y Clubes Unesco, al finalizar un congreso que había reunido a los representantes de los Clubes y Asociaciones Unesco de unos 60 países. Su secretaría general se encuentra en París, en la Sede de la Unesco.

Relaciones entre los Clubes y la Unesco

La Unesco se ha fijado siempre como regla no influir en la creación ni en el desarrollo de los Clubes, puesto que existiría el riesgo de comprometer su originalidad. No obstante, hace lo posible por ayudarlos.

La Unesco fomenta las iniciativas, sugiere la creación de nuevos Clubes y responde a las peticiones de asesoramiento para la realización de programas de acción. Procura establecer una corriente de información. Facilita gratuitamente a todos los Clubes publicaciones de interés general y documentación sobre la Organización. Cualquier persona que desee fundar un Club Unesco debe ponerse en contacto con su Comisión Nacional, que le proporcionará todos los elementos de información necesarios.



Club Unesco

48



El Plan de Escuelas Asociadas

El Plan tiene por objeto poner al servicio del diálogo y el entendimiento internacionales la buena voluntad, la curiosidad y la tolerancia, cualidades que son un atributo natural de la juventud. Se invita a los establecimientos que forman parte del Plan a organizar programas especiales de educación relativos a la cooperación internacional, otros pueblos y su cultura, los derechos humanos y el medio ambiente. En muchos países el Plan de Escuelas Asociadas sirve de trampolín para introducir los ideales y proyectos de la Unesco en los programas de enseñanza.

En 1990 más de 2 300 instituciones de 99 países forman parte del sistema y la red se extiende cada mes.



Emblema del Plan de Escuelas Asociadas



¿Cómo informarse?

La función de información sobre la educación

La acción de la Unesco se apoya en la difusión y el aprovechamiento de la información derivada de la ejecución de sus programas. Esta información se prepara en función de sus distintos usuarios desde los maestros de las escuelas rurales hasta las instituciones nacionales o regionales. De este modo la Unesco se ha ocupado de:

- establecer una subred que conecta todos los centros de documentación de la Organización sobre la educación, comprendidos los de las instituciones asociadas;
- reforzar la red INED de la OIE;
- apoyar los centros de documentación nacionales.

A continuación damos algunos ejemplos de los temas estudiados:

- la alfabetización y la educación de adultos;
- la formación del personal de educación,
- la enseñanza de las ciencias y la tecnología;
- la enseñanza superior;

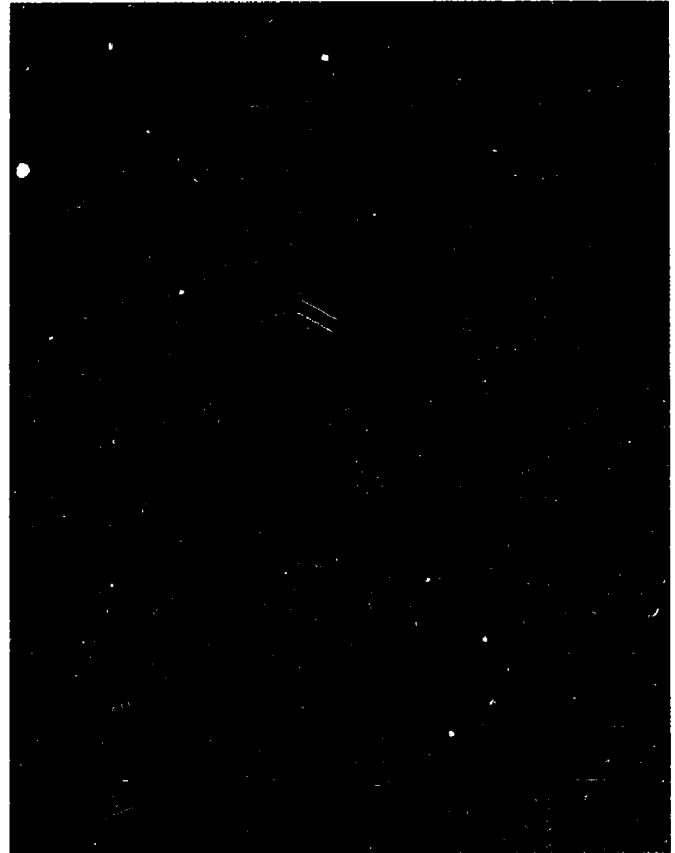
- las estructuras, métodos y técnicas de enseñanza;
- el planeamiento, la financiación y la administración de la educación de todo tipo y de todos los niveles;
- las actividades que realiza la Unesco en todos estos ámbitos

Y también:

- las nuevas tecnologías de información y comunicación;
- la relación entre la educación y el mundo del trabajo,
- la educación para la prevención del SIDA;
- la educación ambiental, etc

Catálogos de documentos y publicaciones de la Unesco

50



Centros de documentación y de información de la Unesco en materia de educación

Servicio de Documentación y Gestión Informatizada del Sector de Educación (UNESCO)

7, place de Fontenoy - 75700 PARIS - Francia
 Teléfono nacional (1) 45 68 10 00
 internacional + (33 1) 45 68 10 00
 Telex 204461 ou 270602 PARIS
 Telefax 40 65 94 05 (Educación) 45 67 16 90 (Unesco)

Unidad de Documentación e Información Oficina Internacional de Educación (OIE)

Case postale 199 - CH-1211 GENÈVE 20 - Suiza

Centro de Documentación, Instituto Internacional de Planificación de la Educación (IIEP)

7-9, rue Eugène-Delacroix - 75116 PARIS - Francia

Centro de Documentación

Instituto de la Unesco para la Educación (IUE)

Feldbrunnenstrasse 58 - D-2000-HAMBURG 13
 República Federal de Alemania

Servicio de Documentación, Oficina Regional de Educación para África (BREDA)

B.P. 3311 - DAKAR - Senegal

Biblioteca

Oficina Regional de Educación para los Estados Arabes (UNEDBAS)

P.O. Box 2270 - Wadi Saqra - AMMAN - Jordania

Documentación y biblioteca

Oficina Regional Principal para Asia y el Pacífico (PROAP)

G.P.O. Box 967 - BANGKOK 10110 - Tailandia

Centro de Documentación

Centro Europeo de Enseñanza Superior (CEPES)

39, Stirbei Voda - BUCUREȘTI - Rumania

Documentación sobre Educación

Oficina Regional de Educación para América Latina y el Caribe (OREALC)

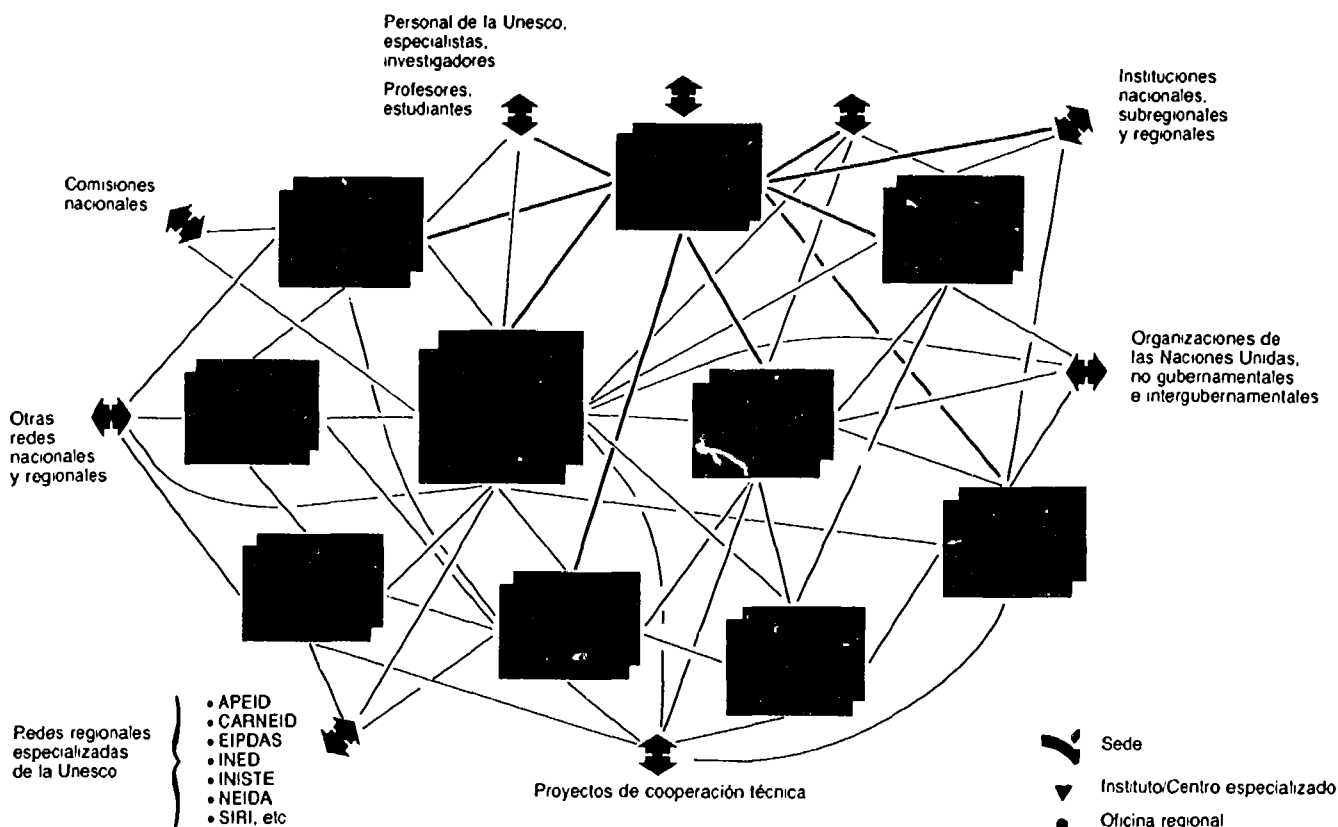
P.O. Box 3187 - SANTIAGO DE CHILE - Chile

Servicio de Información y Documentación

Centro Regional para la Enseñanza Superior en América Latina y el Caribe (CRESALC)

Apartado postal 68394 - CARACAS 1062-A - Venezuela

Unesco - Red de documentación e información sobre la educación



Bibliografía selectiva Publicaciones

ALTERNATIVAS DE ALFABETIZACIÓN EN AMÉRICA LATINA Y EL CARIBE

Seminario Regional sobre Alternativas de Alfabetización para América Latina y el Caribe. Brasil, 1987
Santiago, Chile. Oficina Regional de Educación de la Unesco para América Latina y el Caribe, 1988

¿APRENDER A SER

de Edgar Faure y otros. Traducción de Carmen Paredes de Castro. Madrid, Paris. Alianza Editorial/Unesco, 1973

AREAS OF LEARNING BASIC TO LIFELONG EDUCATION

de Paul Lengrand
Hamburgo/Oxford. Instituto de la Unesco para la Educación. Pergamon Press, 1986
(Advances in lifelong education, 10)

CIENCIA Y TECNOLOGÍA EN LA ENSEÑANZA PRIMARIA DEL MAÑANA

de Graham Orpwood e Ingvær Werdele
Paris/Ginebra. Unesco. Oficina Internacional de Educación, 1988
(Estudios y encuestas de educación comparada)

CONCEPCIÓN Y PRODUCCIÓN DE MANUALES ESCOLARES Guía práctica

de François Richaudeau
Bogotá/Paris. SECAB CERLAL/Unesco, 1981

LES CONTENUS DE L'ÉDUCATION : Perspectives mondiales d'ici à l'an 2000

de Shapour Rassekh y George Va deau
Paris. Unesco, 1987

LA DÉMOCRATISATION DE L'ÉDUCATION

Paris. Unesco, 1985

EDUCACIÓN Y DROGAS: PREVENCIÓN

de Pierre Angel, Nicole Friderich y Étienne Brunswic
Paris. Unesco, 1987

ÉDUCATION ET AUSTÉRITÉ : QUELLES OPTIONS POUR LE PLANIFICATEUR ?

de Keith M. Lewin
Paris. Unesco. Instituto Internacional de Planeamiento de la Educación, 1987
(Principes de la planification de l'éducation, 36)

ÉDUCATION ET TRAVAIL PRODUCTIF : Guide méthodologique pour l'insertion d'activités productives ou socialement utiles dans l'enseignement général

de Louis d'Hainaut y Christian Depover
Paris. Unesco, 1989

EDUCATION FOR DEVELOPMENT: CHALLENGES, DILEMMAS

Bangkok. Oficina Regional Principal de la Unesco para Asia y el Pacífico, 1985

ÉDUCATION, FORMATION ET SECTEUR TRADITIONNEL

de Jacques Hallak y Françoise Caillods
Paris. Unesco. Instituto Internacional de Planeamiento de la Educación, 1981
(Principes de la planification de l'éducation, 31)

EL ENFOQUE MODULAR EN LA ENSEÑANZA TÉCNICA

de Désiré Pétry
Santiago, Chile. Oficina Regional de Educación de la Unesco para América Latina y el Caribe, 1988

L'ENSEIGNEMENT DES LANGUES MATEERNELLES AFRICAINES AL'ÉCOLE... COMMENT ?

de Joseph Poth
Dakar. Oficina Regional de Educación de la Unesco para África, 1988

ESTUDIOS EN EDUCACIÓN MATEMÁTICA

Bajo la dirección de Robert W. Morris
Paris. Unesco, 1981-1990. 6 vol.

FORMACIÓN PEDAGÓGICA DE DOCENTES DE EDUCACIÓN SUPERIOR EN AMÉRICA LATINA Y EL CARIBE

REDESAC: experiencias y realizaciones
Caracas. Centro Regional de la Unesco para la Educación Superior en América Latina y el Caribe, 1988

EL FRACASO ESCOLAR EN LA ENSEÑANZA PRIMARIA: MEDIOS PARA COMBATIRLO - Estudio comparativo internacional

de José Blat Gimeno
Paris/Ginebra. Unesco. Oficina Internacional de Educación, 1984
(Estudios y encuestas de educación comparada)

GUIDE POUR L'ENSEIGNEMENT DES DROITS DE L'HOMME À TOUS LES NIVEAUX ET SOUS TOUTES LES FORMES DE L'ÉDUCATION

(En Enseignement des droits de l'homme; Bulletin semestriel, vol. 5, n°1, 1988, p. 3-85)

HANDBOOK ON LEARNING STRATEGIES FOR POST-LITERACY AND CONTINUING EDUCATION

de Adama Ouane
Hamburgo. Instituto de la Unesco para la Educación, 1989
(UIE Studies on post-literacy and continuing education, 7)

HIGHER EDUCATION AND EMPLOYMENT:

An international comparative analysis
de C. Bikas Sanyal
Paris/Londres. Unesco. Instituto Internacional de Planeamiento de la Educación/Falmer Press, 1987

INNOVACIONES EN LA EDUCACIÓN EN CIENCIAS Y TECNOLOGÍA

Bajo la dirección de David Layton
Paris. Unesco, 1986, 1989. 2 vol.

MANUAL DE LA UNESCO PARA PROFESORES DE CIENCIAS

Paris. Unesco, 1981

NUOVO MANUAL DE LA UNESCO PARA LA ENSEÑANZA DE LAS CIENCIAS

Traducción de Alberto E. J. Fesquet y Carlos E. A. Gondell
Buenos Aires. Editorial Sudamericana, 1975

LA PLANIFICATION DE L'ÉDUCATION COMME PROCESSUS SOCIAL

de Thierry Malan
Paris. Unesco. Instituto Internacional de Planeamiento de la Educación, 1986
(Principes de la planification de l'éducation, 33)

SITUACIÓN EDUCATIVA DE AMÉRICA LATINA Y EL CARIBE Proyecto principal de educación, 1980-1985.

Santiago, Chile. Oficina Regional de Educación de la Unesco para América Latina y el Caribe, 1988

STRATÉGIES D'APPRENTISSAGE POUR LA POSTALPHABÉTISATION ET L'ÉDUCATION CONTINUE : Une perspective transnationale

2ª ed., de R. H. Dave y otros
Hamburgo. Instituto de la Unesco para la Educación, 1988
(Études de l'UIE sur la postalphabétisation et l'éducation continue, 1)

STUDY ABROAD/ÉTUDES À L'ÉTRANGER/ESTUDIOS EN EL EXTRANJERO

Vol. XXVI, 1989-1991
Paris. Unesco, 1989
(Multilingue: inglés/español/francés)

THÉORIE ET PRATIQUE DE L'ALPHABÉTISATION :

Politiques, stratégies et illustrations
de Ali Hamadache y Daniel Martin
Paris/Ottawa. Unesco/Organisation canadienne pour l'éducation au service du développement (OCED), 1988
(Versión española en preparación)

LES UNIVERSITÉS ET L'ÉDUCATION RELATIVE A L'ENVIRONNEMENT

Paris. Unesco/Association internationale des universités, 1988

Innovations in
science and
technology
education
vol. I


Education
for Development -
Challenges: Dilemmas

Formación
Pedagógica de
Docentes
de Educación
Superior en
América Latina
y el Caribe



Edgar Faure
Edo Ikeda, Akh Ruzak Kallura
Kun Lopez, Arthur V. Hovav
Alfred R. Garcia, Frederick Chapman Ward
Apprendre à être
L'Esprit humain

THÉORIE ET PRATIQUE
DE L'ALPHABÉTISATION
L. E. LARRY, STRATÉGIES ET ILLUSTRATIONS



E

WISCO

L'enseignement
des langues maternelles
africaines à l'école...
Comment!

JEANSTON



Publicaciones periódicas

Publicadas por la Sede

El Correo de la Unesco

Destinada al público en general, aborda todas las esferas de competencia de la Unesco desde un punto de vista intercultural. Su publicación en 34 idiomas (y en braille) hace de esta revista un valioso instrumento para la enseñanza.

Suscripción anual: 126 francos franceses por 12 números.

Países en desarrollo: 99 francos franceses.
Preses de l'Unesco: 7, place de Fontenoy
75700 Paris, Francia

Impacto: Ciencia y Sociedad

Revista trimestral interdisciplinaria que analiza las consecuencias de la aplicación de la ciencia y la técnica en nuestra vida cotidiana. Cada número aborda un tema único.

Suscripción anual: 273 francos franceses.
Ediciones ERES: 19, rue Gustave-Courbet
31400 Toulouse, Francia

Perspectivas - Revista trimestral de Educación

Revista trimestral que cuenta con la colaboración de instituciones y profesores universitarios de más de 150 países. Destinada a los especialistas y a cuantos se interesan por las dimensiones socioeconómicas y culturales de la educación.

Suscripción anual: 100 francos franceses.
Preses de l'Unesco: 7, place de Fontenoy
75700 Paris, Francia

Revista Internacional de Ciencias Sociales

Revista trimestral interdisciplinaria con una red de corresponsales en el mundo entero.

Suscripción anual: 368 francos franceses.
Países en desarrollo: 231 francos franceses.
Ediciones ERES: 19, rue Gustave-Courbet
31400 Toulouse, Francia

Publicadas por las Oficinas Regionales y los Institutos Especializados

Boletín de la Oficina Internacional de Educación

Publicación trimestral destinada a los especialistas y documentalistas. Cada número aborda un tema específico y contiene una bibliografía selectiva anotada de los trabajos publicados en todo el mundo.

Suscripción anual: 65 francos franceses.
Preses de l'Unesco: 7, place de Fontenoy
75700 Paris, Francia

Boletín. Proyecto Principal de Educación en América Latina y el Caribe

Publicado por la Oficina Regional de Educación de la Unesco para América Latina y el Caribe (OREALC).
Tres números anuales gratuitos.
P.O. Box 3187, Santiago de Chile, Chile.
Se publica solamente en inglés y en español.

Bulletin of the Unesco Principal Regional Office for Asia and the Pacific

Publicado por la Oficina Regional Principal de la Unesco para Asia y el Pacífico (PROAP).
Un número al año, gratuito.
G.P.O. Box 967, Bangkok 10110, Tailandia.
La edición francesa está suspendida provisionalmente.

Educafrica

Publicada por la Oficina Regional de la Unesco para África (BREDÁ).
Un número al año, gratuito.
B.P. 3311, Dakar, Senegal.

L'Éducation nouvelle

Publicado por la Oficina Regional de Educación de la Unesco para los Estados Árabes (UNEDBAS).
Suscripción anual por tres números: 9 dólares de los Estados Unidos.
P.O. Box 2270, Wadi Saqra, Ammán, Jordania.
En árabe con resúmenes en francés.

Educación Superior

Publicada por el Centro Regional de la Unesco para la Enseñanza Superior en América Latina y el Caribe (CRESALC).
Suscripción anual: dos números, 12 dólares de los Estados Unidos.
Apartado postal 68394, Caracas 1062 A, Venezuela.

Enseignement supérieur en Europe

Publicado por el Centro Europeo de Enseñanza Superior (CEPES).
Suscripción anual: cuatro números, 40 dólares de los Estados Unidos.
Banque roumaine pour le Commerce extérieur (BRCE).
Télex: 11235 ebank r, 22-24 Calea Victoriei, Bucarest, Rumanía.
Cuenta N° 47 11 159 300-4.

Lettre d'information de l'IIPE

Publicada por el Instituto Internacional de Planeamiento de la Educación (IIPE).
Cuatro números gratuitos al año.
7-9 rue Eugène Delacroix - 75116 Paris, Francia.

Revue Internationale de pédagogie

Publicada por el Instituto de la Unesco para la Educación (IUE) de Hamburgo. Trimestral. Artículos originales y resúmenes en inglés, francés o alemán.
Suscripción anual: instituciones, 80, 50 dólares de los Estados Unidos, particulares y países en desarrollo, 31 dólares de los Estados Unidos, incluidos los gastos de franqueo.
Kluwer Academic Publisher Group, Centro de distribución, P.O. Box 322, 3300AH Dordrecht, Países Bajos.

Boletines y notas de información: lista selectiva

La comprensión internacional en la escuela

Publicación semestral. Publicada por el Plan de Escuelas Asociadas de la Unesco.
Se publica también en inglés, francés, árabe y chino.
Distribución gratuita.

Contacto

Boletín trimestral de educación ambiental de Unesco-PNUMA.
Se publica también en árabe, chino, francés, inglés y ruso. Gratuito.

Educación de Adultos

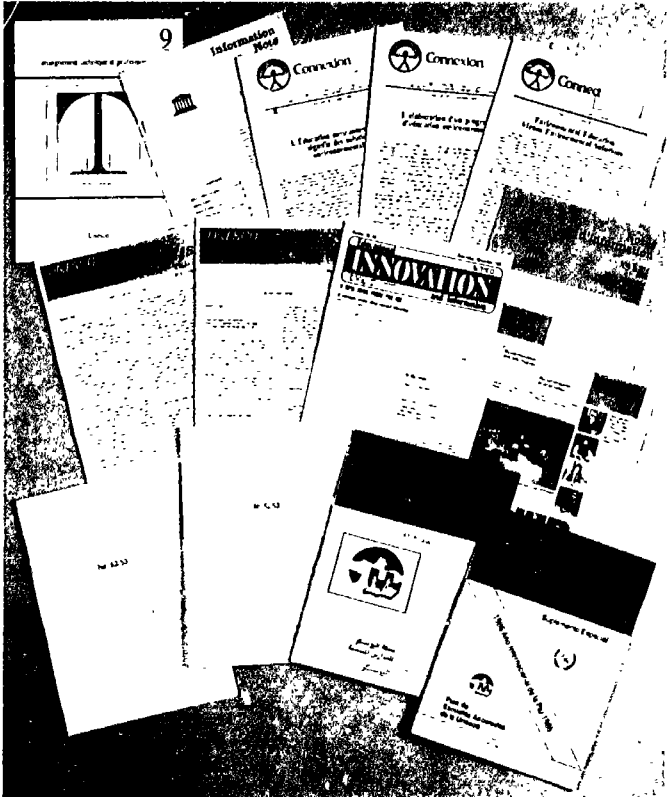
Notas de información. Publicación trimestral en inglés, francés, español, ruso y árabe.

Boletín Internacional de Información sobre la enseñanza técnica y profesional

Boletín semestral que se publica también en francés e inglés. Gratuito.

Boletín de Información

Red Internacional de Información relativa a la Enseñanza de las Ciencias y de la Tecnología (INIESTE).
Boletín trimestral. Publicado también en inglés, francés y árabe. Gratuito.



La cooperación técnica

La Unesco actúa como un catalizador, capaz de dar el impulso inicial, crear las condiciones necesarias para analizar la situación estableciendo el «diagnóstico», facilitar la transición de los conocimientos teóricos a su aplicación práctica, de la cooperación intelectual a la realización de actividades sobre el terreno y estimular la participación de cuantos se ven afectados por un problema de educación.

De este modo la Unesco coopera, a petición de las autoridades nacionales, con las instituciones educativas de los Estados Miembros:

- facilitando los intercambios de información y de experiencia entre instituciones de distintos países por conducto de redes especializadas;
- aportando experiencia técnica internacional,
- ayudando a formar al personal directivo.
- participando en la determinación de las necesidades prioritarias a las que la cooperación técnica internacional procurará responder.

Fuentes de financiación.

Estas actividades no se financian exclusivamente con los recursos de la Unesco. Para numerosos proyectos, en todos los ámbitos cubiertos por el programa de educación, la cooperación técnica de la Organización se realiza, por una parte, con los Estados Miembros y, por otra, con fuentes de financiación extrapresupuestarias pertenecientes o no al sistema de las Naciones Unidas.

En efecto, para responder a las necesidades acuciantes de los países en desarrollo, la Unesco recaba fondos extrapresupuestarios a las organizaciones del sistema de las Naciones Unidas, a los bancos y fondos regionales, recurriendo también a las contribuciones voluntarias para algunos proyectos prioritarios.

El objetivo no es crear un fondo común para una actividad general sino adoptar un planteamiento pragmático, orientado a proyectos concretos, de duración y cuantía determinadas. En otras palabras, los fondos se asignan a actividades específicas en virtud de un acuerdo entre las fuentes de financiación, el país beneficiario y la Unesco.

De este modo se crea un vínculo entre el Estado Miembro que solicita ayuda y los Estados y organizaciones que la ofrecen, combinándose la ayuda bilateral y la multilateral de modo tal que se acumulen las ventajas y se eviten los inconvenientes que cada una presenta.

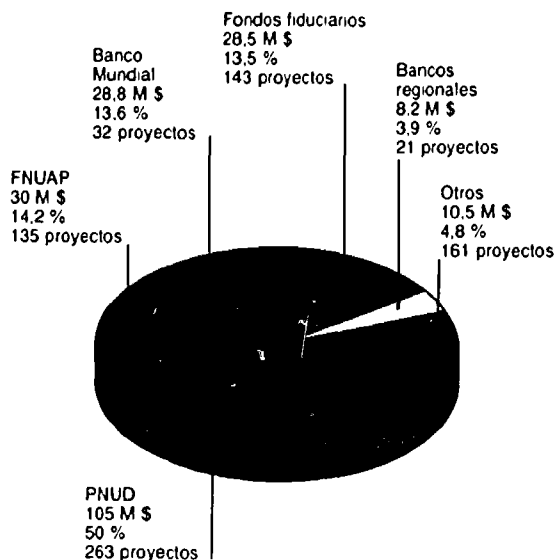
Los proyectos se ejecutan de conformidad con el Reglamento Financiero de la Unesco que garantiza un control riguroso de todos los gastos efectuados para la ejecución de los proyectos.

¿Cómo iniciar el proceso de cooperación?

La Unesco, organización intergubernamental, recibe propuestas de cooperación técnica procedentes de las autoridades nacionales acreditadas, como los ministerios de educación o las comisiones nacionales.

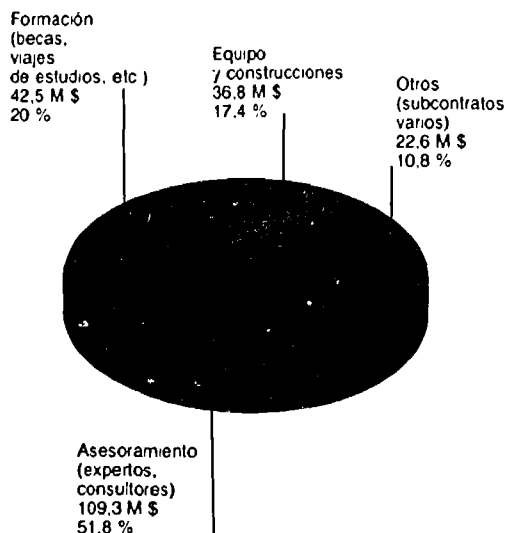
Unesco, 1984-1989

Recursos extrapresupuestarios según la fuente de financiación



Unesco, 1984-1989

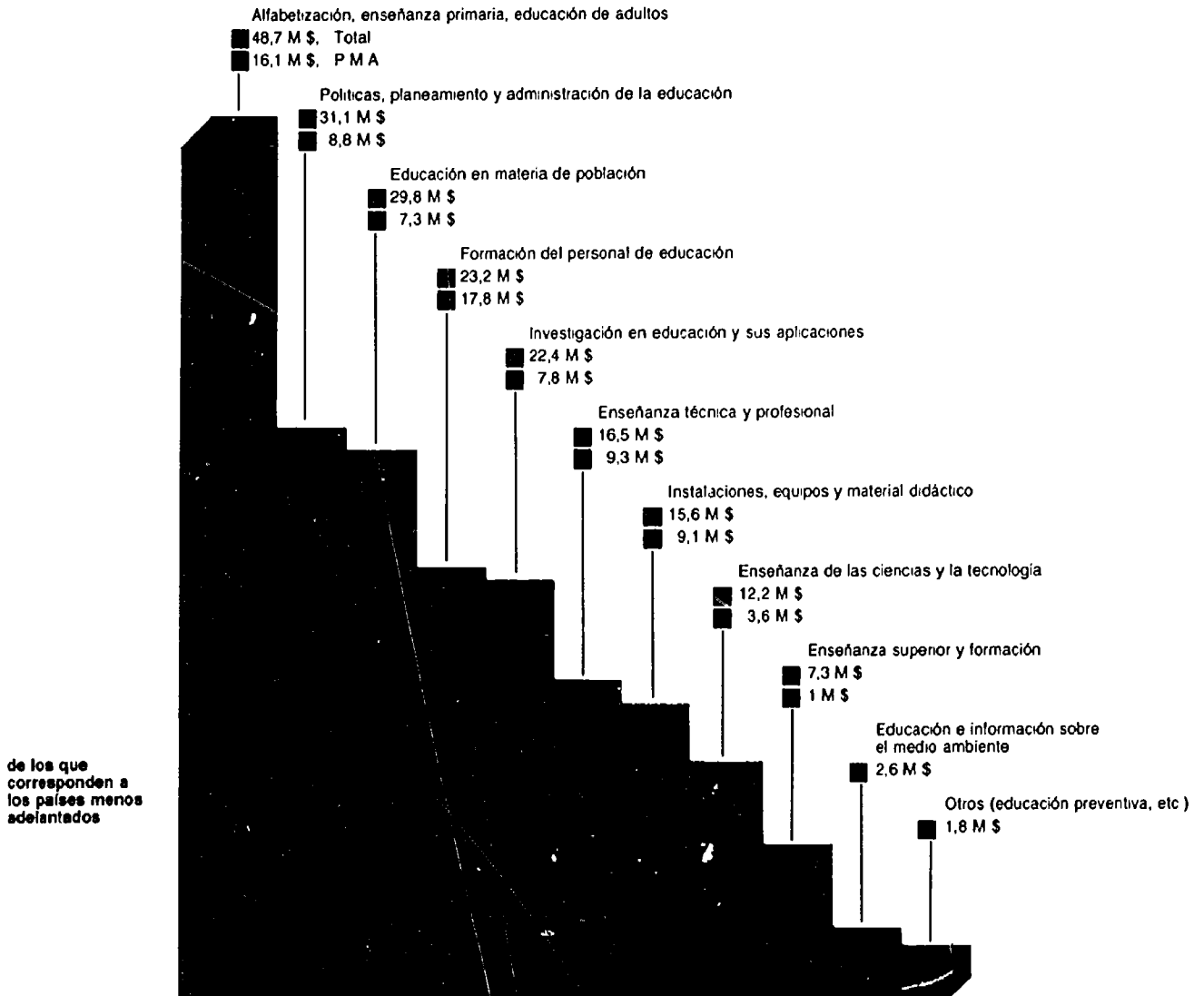
Recursos extrapresupuestarios por tipo de actividad



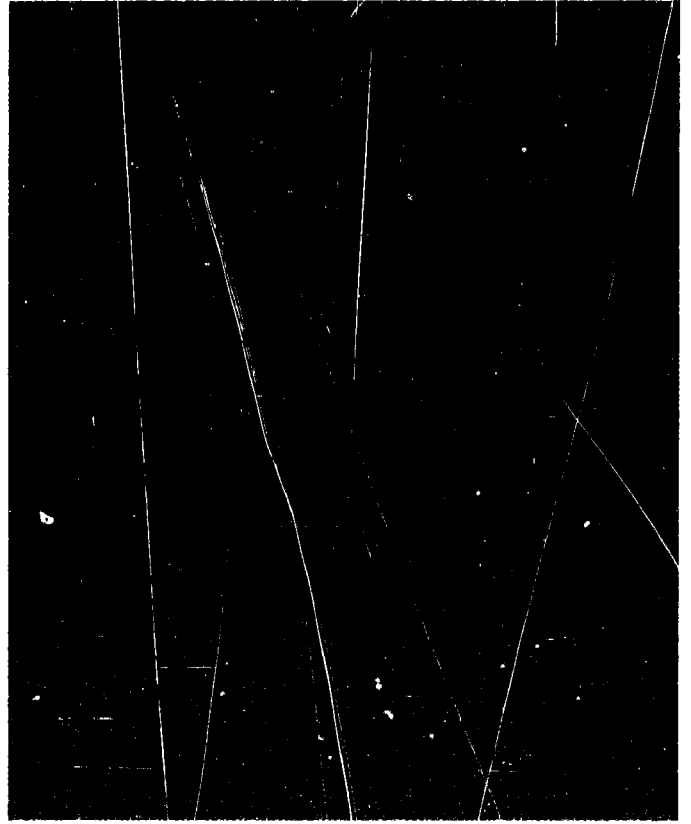
Unesco, 1984-1989

	TOTAL	Para los países menos adelantados
Recursos extrapresupuestarios utilizados (en millones de \$)	211,2	80,8
Número de proyectos	755	248
Número de países interesados	125	42

Unesco, 1984-1989 Recursos extrapresupuestarios por ámbito de acción

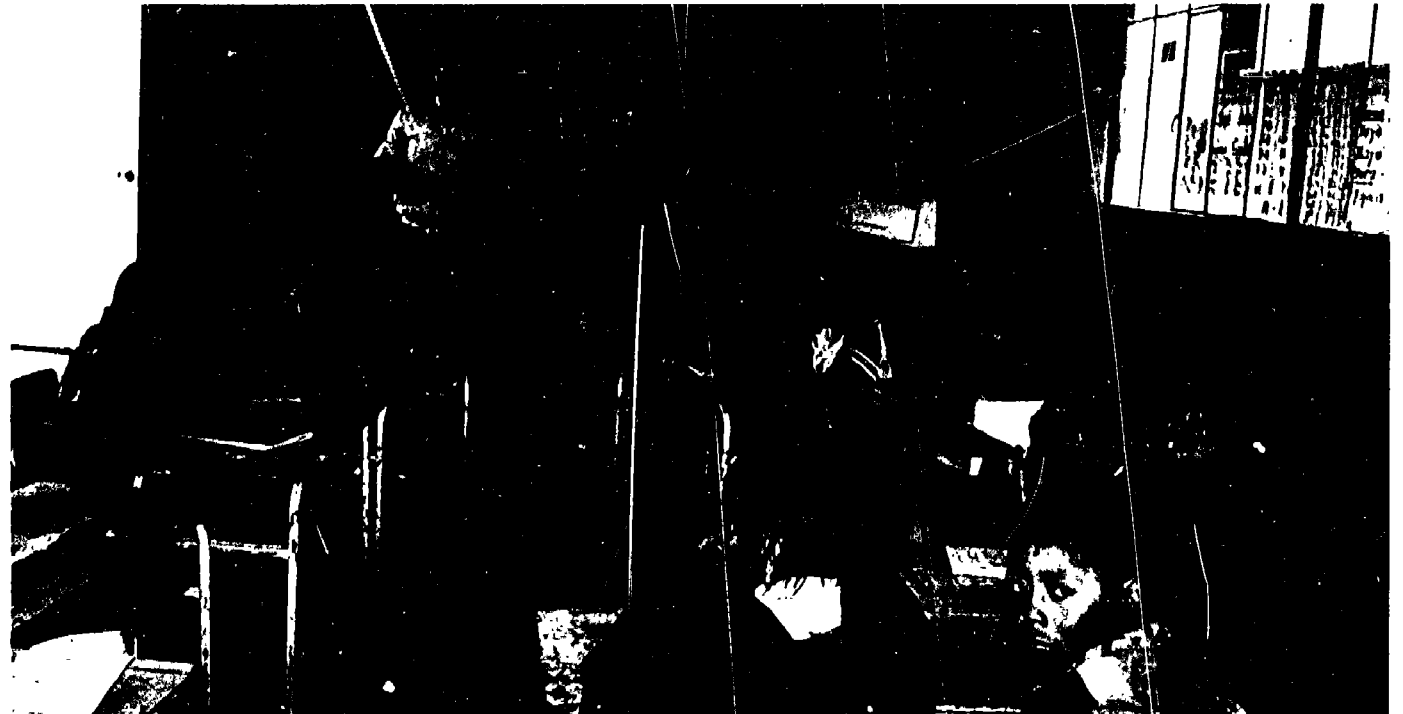


La cooperación técnica



Proyectos de cooperación técnica (N.º 54, Ecuador, N.º 55, Togo, N.º 56, Nepal)

54



46



55
56



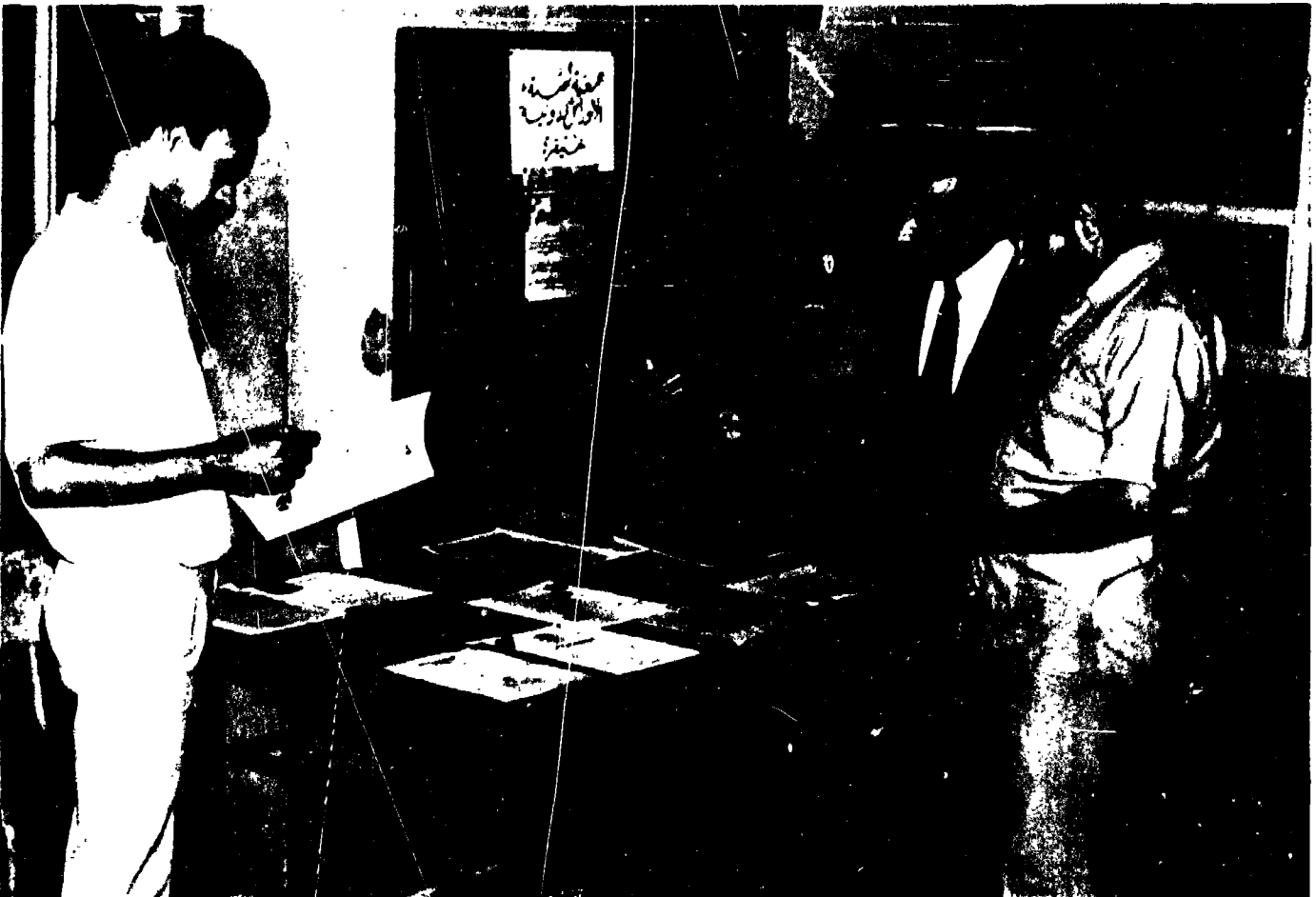
Otras formas de cooperación

El Programa de Participación

El Programa de Participación permite a la Unesco asociarse a actividades que realizan los Estados Miembros para alcanzar los objetivos que persigue la Organización. Esta cooperación se basa en un acuerdo suscrito entre ésta y el o los gobiernos o las organizaciones intergubernamentales interesados. También pueden firmarse acuerdos con las Comisiones Nacionales para la Unesco si el gobierno del Estado Miembro o el Miembro asociado que hace la petición las faculta para ello.

La participación puede adoptar diversas formas: envío de especialistas o concesión de becas, suministro de equipos y de documentación, organización de reuniones, conferencias, seminarios o cursos de formación (servicios de traducción e interpretación, viajes de los participantes o los consultores, o cualquier otro servicio que se estime necesario de común acuerdo).

Además, puede haber una participación que permita hacer frente a situaciones excepcionales, en forma de ayuda de emergencia



El Programa de Ayuda Mutua

El Programa de Ayuda Mutua concede prioridad a la asistencia a las mujeres, a los impedidos, a los refugiados, grupos que suelen ser los más desfavorecidos en los países menos desarrollados. Los proyectos son, por lo general, de menor alcance que los de cooperación técnica. Se orientan a garantizar lo indispensable, como el abastecimiento de agua, o a impartir cierta forma de alfabetización o de formación básica. Su objetivo común es mejorar la calidad de vida a nivel comunitario. Todos implican un importante componente de autoayuda y la plena participación de los grupos locales en su realización. No obstante, su éxito total depende de una ayuda suplementaria procedente del exterior

Actualmente son muchos los particulares y las instituciones privadas que, en los Estados Miembros, prestan su apoyo a este programa; por muy modesta que sea la donación, representa una contribución práctica al desarrollo.

Unos 75 proyectos reciben ayuda financiera cada año a través del Programa de Ayuda Mutua de la Unesco. Cada año se distribuyen de este modo más de medio millón de dólares.

Todos los gastos administrativos de este programa corren a cargo de la Unesco.

Plan de Bonos de la Unesco

La Unesco emite bonos internacionales, en dólares de los Estados Unidos, que sirven como medio de pago y permiten a los investigadores y estudiantes de países con «monedas débiles» adquirir publicaciones, manuales escolares, películas, material audiovisual, equipo y productos científicos, máquinas-herramientas, instrumentos de medición, etc., con fines pedagógicos, científicos y culturales.

Aproximadamente 10 000 proveedores y 2 000 instituciones utilizan regularmente los bonos de la Unesco. En cada país usuario existe un organismo responsable (generalmente la Comisión Nacional para la Unesco) que se encarga de administrar el sistema

Actividades relativas al Programa de Participación y al Programa de Ayuda Mutua

58



¿A quién dirigirse?

Unesco

EN LA SEDE

UNESCO
7, place de Fontenay, 75700 Paris, FRANCIA
Tel. nacional (1) 45 68 10 00, internacional + (33 1) 45 68 10 00
Telex 204461 o 270602 Paris

AFRICA

UNESCO - DAKAR
Bureau régional d'éducation pour l'Afrique (BREDA)
12, Av. Roume / B P 3311 Dakar, SENEGAL
Cable UNESCO DAKAR, Tel. 22 50 82, 21 66 27,
Telex 21785 Unesco SG, Telefax (221) 23 83 93

UNESCO - ADDIS ABABA
P O B 1177, Addis Ababa, ETIOPIA
Cable UNESCO ADDIS ABABA, Tel. 15 39 53, Telex 21029

UNESCO - DAR ES SALAAM
c/o UNDP Resident Representative
P O B 9182, Dar es Salaam, TANZANIA
Cable UNDEVPPO, Tel. 2 95 56, Telex 41284 UNDEVPPO

UNESCO - HARARE
c/o UNDP Resident Representative
15th floor - Ambassade House, Union Avenue
P O B 4775 Harare, ZIMBABWE
Cable UNESCO HARARE, Tel. 79 09 21, Telex 2604 Unesco ZW

UNESCO - KINSHASA
c/o Représentant résident du PNUD, B P 7248 Kinshasa, ZAIRE
Cable UNDEVPPO KINSHASA, Tel. 3 02 56

UNESCO - LAGOS
c/o Ministry of Education, P O B 2823, Lagos, NIGERIA
Cable UNESCO LAGOS, Tel. 68 40 37, Telex 22476

UNESCO - LUSAKA
P O B 50591, Lusaka ZAMBIA
Cable UNESCO LUSAKA, Tel. 21 40 69, Telex 43930

UNESCO - NAIROBI
Regional Office for Science and Technology for Africa (ROSTA)
P O B 30592 Nairobi, KENIA
Tel. 52 06 00, 33 39 30, Telex 22275 UNESCO

UNESCO - OUAGADOUGOU
c/o Représentant résident du PNUD, B P 575 ou 1165
Ouagadougou 01, BURKINA FASO
Cable UNDEVPPO OUAGADOUGOU, Tel. 30 60 59,
Telex 5555 SECGOUV

UNESCO - YAOUNDE
c/o Représentant Résident du PNUD, B P 836
Yaoundé - CAMERUN, Cable UNDEVPPO YAOUNDE
Tel. 22 50 35/22 41 99/22 43 69, Telex 8304

ESTADOS ÁRABES

UNESCO - AMMAN
Unesco Regional Office for Education in the Arab States (UNEDBAS)
Al-Smairani, P O B 2270 Wadi Saqra, Amman, JORDANIA
Tel. 60 46 53, Telex 24304 UNESCO JO, Telefax (962) 6-68 21 83

UNESCO - DOHA
P O B 3945, Doha, QATAR, Cable UNESCO DOHA, QATAR,
Tel. 87 03 06, Telex 4150 Unesco DH, Telefax (974) 44 77 84

UNESCO - LE CAIRE
Regional Office for Science and Technology
for the Arab States (ROSTAS)
8 Abdel Rahman Fahmy Street, Garden City, Le Caire, EGIPTO
Cable UNESCO CAIRO, Tel. 354 30 36/5, Telex 83772 ROST UN,
Telefax (20) 2-354 52 96

UNESCO - SHUWAIKH
Arab Institute for Planning Building, Al Jahid Street,
P O B 64065 Shuwaikh, B/70541, KUWEIT, Cable EIPDAS KUWAIT,
Tel. 483 79 24, Telex 23178 EIPDAS KI, Telefax (965) 483 67 42

UNESCO - TUNIS
B P 11001045 SRP, Tunis, TUNIZ
Tel. 38 48 30, 34 18 75, Telex 15409 UNESCO TN

ASIA Y EL PACÍFICO

UNESCO - BANGKOK
Unesco Principal Regional Office in Asia and the Pacific (PROAP)
P O B 967 Prakanong Post Office, Bangkok 10110, TAILANDIA
Cable UNESCO BANGKOK, Tel. 391 05 77,
Telex 20591 ROEAP TH, Telefax (66) 2-391 06 66

UNESCO - APIA
Unesco Office for the Pacific States
P O B 5766, Matautu, APIA, Samoa Occidental, por vialta diplomática
desde Nueva York, Cable UNESCO APIA, Tel. 2 42 76, Telex 209
Republica Popular de CHINA
Cable UNESC SX APIA,
Telefax (685) 2 22 53

UNESCO - BEIJING
Unesco Office for Science and Technology
5-15-3 Jianguomenwai, Wajiaogongyue Beijing
Republica Popular de CHINA
Tel. 52 17 25/28, Telex 210150 ESCBJ CN

UNESCO - JAKARTA
Unesco Regional Office for Science and Technology
in South East Asia (ROSTSEA)
United Nations Building, 2nd Fl., Jalan Thamrin 14, Tromeapos 273/
JKT, Jakarta INDONESIA, Cable UNESCO JAKARTA, Tel. 32 13 08,
Telex 01144178 UNDEVPPO, Telefax (62) 21-33 44 98

UNESCO - ISLAMABAD
Unesco Regional Office for Book Development in Asia and the Pacific
(ROBDAP)
P O B 2034 A Islamabad PAKISTÁN, Tel. 822070 & 822079,
Telex 5886 UN IBA PAK, Telefax 92 51 823 783

UNESCO - KUALA LUMPUR
WISMA UN Block C Komplek Pejabat Damansara Jalan Dungun
Damansara Heights P O B 12544, 50782 Kuala Lumpur MALASIA
Cable UNDEVPPO KUALA LUMPUR Tel. 255 91 22
Telex MA 30270, MA 31848 Atin Unesco
Telefax (603) 255 28 70 Atin Unesco

UNESCO - NEW DELHI
Unesco Regional Office for Science and Technology in South and
Central Asia (ROSTSCA)
Unesco House, 15, Jor Bagh (Lodi Road), New Delhi 110003, INDIA,
Cable UNESCO NEW DELHI, Tel. 61 80 92,
Telex 3165896 ROST IN, Telefax (91) 11-61 51 76

EUROPA Y AMÉRICA DEL NORTE

UNESCO - BUCURESTI
Centre européen pour l'enseignement supérieur (CEPES)
39 Străde Voda, R-Bucuresti, RUMANIA
Tel. 13 08 39, Telex 11658 CEPES R

UNESCO - GENEVE
Bureau international d'éducation (BIE)
15 Route des Morillons, 1218 Grand Saconnex - SUIZA
Case postale 199, CH-1211 Genève, 20 SUIZA
Tel. 98 14 55, Telex 22644 BIECH Telefax (41) 22 7-98 14 86

UNESCO - GENEVE
Bureau de liaison de l'Unesco avec l'Organisation des Nations Unies
Genève, Villa des Fontaines, Palais des Nations
CH-1211 Genève 10 SUIZA
Cable UNATIONS GENEVA, Tel. 34 22 65

UNESCO - HAMBURG
Unesco Institute for Education (UIE)
Feldbrunnenstrasse 58, D-2000-Hamburg 13,
REPUBLICA FEDERAL DE ALEMANIA
Tel. 44 78 43, Telex 2164146 UIED

UNESCO - NEW YORK
Liaison Office with the United Nations, New York
9th floor - DC II Building, 2, UN Plaza, Office nº 900,
New York, N.Y. 10017, ESTADOS UNIDOS DE AMERICA
Cable UNESCO CORG NEW YORK, Tel. 963 59 78, Telex 234251,
Telefax (1) 212-355 56 27

UNESCO - PARIS
Institut international de planification de l'éducation (IIEPE)
7-9, rue Eugène Delacroix, 75116 Paris, FRANCIA
Tel. 45 04 28 22, Telex 620074

UNESCO - VENEZIA
Bureau régional de science et technologie pour l'Europe (ROSTE)
Palazzo Loredan dell'Ambasciata
1262 A Dorsoduro, I Venezia ITALIA
Tel. 522 55 35, Telefax (39) 41 528 99 95

UNESCO - WIEN
Vienna International Centre UNRWA/Unesco
Department of Education, P O B 700A-1400 Wien, AUSTRIA
Tel. 2 63 10, Telex 135310 UNRWA

AMÉRICA LATINA Y EL CARIBE

UNESCO - SANTIAGO
Oficina Regional de Educación para América Latina y el Caribe
(OREALC)
Calle Enrique Delgado 2085 (Plaza Pedro de Valdivia)
Casilla de correo 3187 Santiago de Chile, CHILE
Cable UNESCO SANTIAGO, Tel. 223 55 82
Telex 340258 UNESCO CK Telefax (56) 249 18 75

UNESCO - BRASILIA
Sector Comercial Norte, Quadra CN2, Lote B
Caixa Postal 040063 D F 70710 Brasília, BRASIL
Cable UNESCO BRASILIA, Tel. 223 86 84, 321 51 58 (Res Rep)

UNESCO - BRIDGETOWN
CARNEID Co-ordinating Centre
Two Mile Hill, P O B 423 St. Michael, BARBADOS
Cable UNDEVPPO BRIDGETOWN Tel. 7 47 70 Telex 2344 WB

UNESCO - CARACAS
Centro Regional para la educación superior en América Latina y el
Caribe (CRESALC)
Apartado postal 68394, 7ª avenida entre 7ª y 8ª transversales
Altamira Caracas 1062-A, VENEZUELA
Tel. 261 13 51, Telex 24642 UNELC VC, Telefax (582) 262 04 28

UNESCO - KINGSTON
Unesco Office for the Caribbean
The Towers, 25 Dominica Drive 3rd floor, P O B 8203
C S O Kingston 5, JAMAICA
Tel. 929 70 87, 929 70 88 Telex 2422 Unesco JA UNESCO
KINGSTON, Telefax (1) 809-929 84 68

UNESCO - LA HABANA
Oficina Regional de la Unesco para la cultura en América Latina y el
Caribe
Apartado postal 4158, Calzadita nº 551, Vedado, La Habana 4, CUBA
Cable UNESCO HABANA, Tel. 32 77 41,
Telex 512154 UNESCO CU

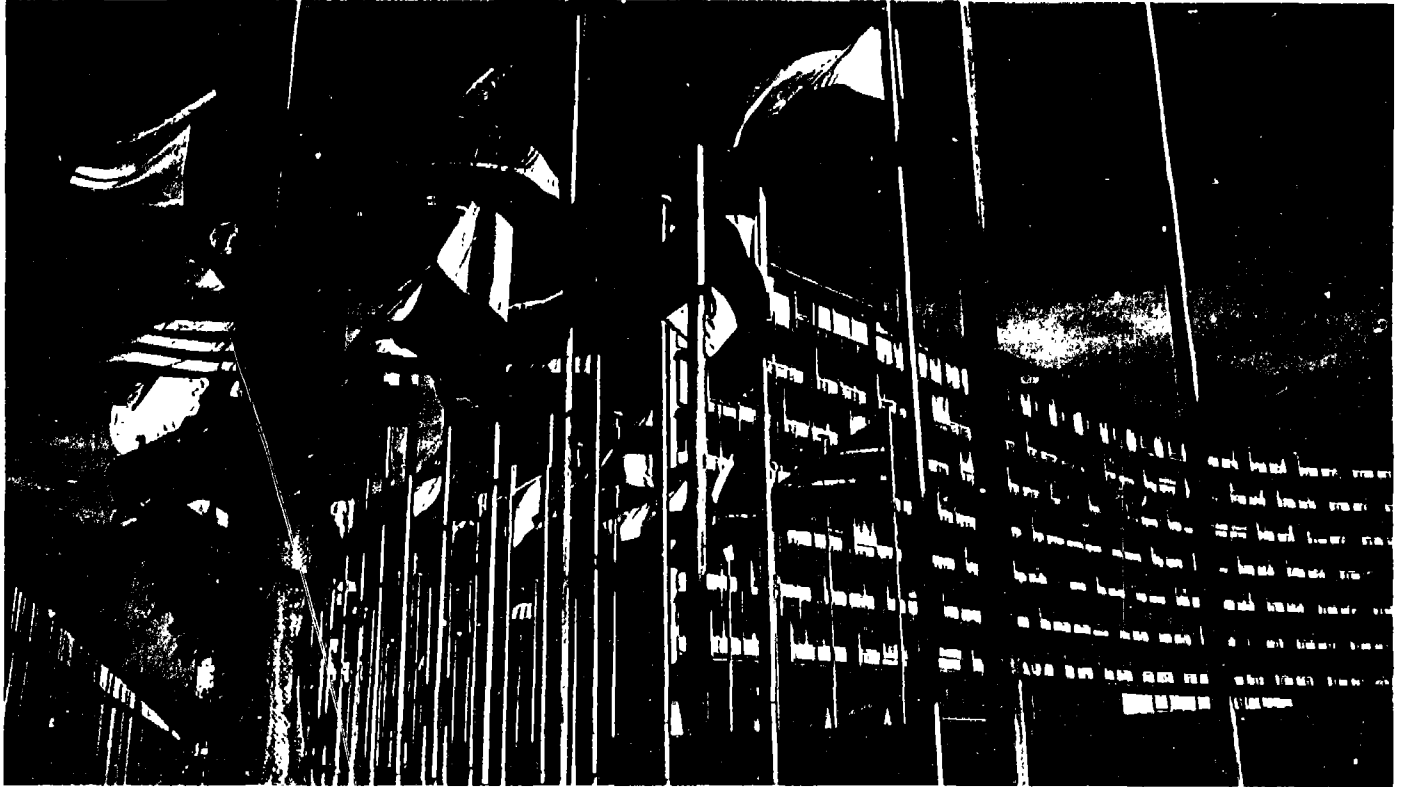
UNESCO - MÉXICO
Brasil 31, 2º piso despacho 329 Apartado 45-611,
México D F, MÉXICO, Cable UNESCO MEXICO D F,
Tel. 521 60 45, Telex 1762337 UNOCME

UNESCO - MONTEVIDEO
Oficina Regional de Ciencia y Tecnología para América Latina
y el Caribe (ROSTLAC) 1320-24 Biv. Artigas Casilla de correo 859
Montevideo, URUGUAY, Tel. 49 69 10, 49 84 27, Telex 22340,
Telefax (598) 2-41 43 17

UNESCO - PORT OF SPAIN
c/o UNDP Resident Representative, P O B 812, Port of Spain,
TRINIDAD Y TABAGO, Cable UNDEVPPO PORT OF SPAIN,
Tel. 623 70 56, Telex 22257 UNDP WG

UNESCO - QUITO
Ventimilla 450, entre Tamayo y Plaza Apartado 8998 Sucursal 7,
Quito, ECUADOR, Cable UNDEVPPO QUITO, Tel. 25 99 14
Telex 21264 UNESRE ED

UNESCO - SAN JOSÉ
Del Caballo Blanco, 325 metros al sur, Barro La Guana Moravia
San José, Costa Rica
Apartado 220 San Francisco de Guadalupe, 2120 San José,
COSTA RICA, Tel. 36 56 55 Telex 3370 UNESC CR,
Cable UNESCO SANJOSE



Comisiones nacionales para la Unesco

AFGHANISTAN

P O B 717 - KABUL - Tel 717

ALBANIE

Ministère des affaires étrangères
Service de l'Unesco - TIRANA
Télégramme NINJATM TIRANA
Telex 2164 MPJ AB

ALGÉRIE

Ministère de l'enseignement supérieur
et de la recherche scientifique
23 avenue de la Robertsau - bd Salah Bouakour
ALGER - Tél 64 47 54 - Telex 61460-66512

ANGOLA

Ministère de l'éducation
C P 1451 - LUANDA
Tél 37 010 - Telex 4186 MIREX AN
(attention COMNAT UNESCO)

ANTIQUA AND BARBUDA

Ministry of Education and Culture
Church Street St Johns ANTIGUA - Tel 46-20192

ARGENTINA

Córdoba 831 - 3er piso
1054 BUENOS AIRES
Tel 311-0333 - Telex 25753 MEYJCI AR

AUSTRALIA

Department of Education
P O B 826 - WODEN A C T 2606
Tel CANBERRA 83 76 58

AUSTRIA

Mentergasse 11
1070 VIENNA - Tel (0222) 93 64 21

BAHRAIN

Ministry of Education
P O B 43
MANAMA - Tel 25 84 00 - Telex 9094 TARBIA BN

BANGLADESH

Ministry of Education
1, Asian Highway, Palassy, N'khet
DHAKA 5
Tel 50 84 32

BARBADOS

Ministry of Education
Jemmott's Lane
ST MICHAEL - BRIDGETOWN
Tel 426 5416 or 427 3272

BELGIQUE

Ministère des affaires étrangères
2, rue Quatre Bras
B-1000 BRUXELLES - Tél 516 84 58

BELIZE

Ministry of Education, Youth, Sports & Culture
Belmopan BELIZE - Tel 08-2329/2324

BENIN

B P 520 PORTO-NOVO - Tél 21 25 30

BHUTAN

Ministry of Social Services
THIMPHU - Tel 2912 - Telex 203 BT (203 MSS)

BOLIVIA

Ministerio de Educación y cultura
Av Arce n° 2408 - LA PAZ
Tel 37 32 69 - Telex 3373 INSINT BV

BOTSWANA

Ministry of Education - Private Bag 005 - GABORONE
Tel 35 56 05 - Telex 'THUTO' 2944 THUTO BD

BRÉSIL

Institut brésilien pour l'éducation,
la science et la culture
196, Avenida Marechal Floriano - Palacio Itamaraty
20080 RIO DE JANEIRO RJ
Tél 263-9919 ou 291-4411
Telex 2122563 IBECC RIO DE JANEIRO

BULGARIE

96 b, rue Rakovsky
B P n° 386 - SOFIA 1000 - Tél 87 54 49

BURKINA FASO

Ministère des enseignements secondaire
supérieur et la recherche scientifique
B P 7046 - OUAGADOUGOU - 03
Tel 30 72 15 - Telex 5555 SECGOUV

BURUNDI

Ministère de l'enseignement supérieur
et de la recherche scientifique
B P 1990 - BUJUMBURA
Tél 24 517, 22 162 - Telex 5166 MINEUC BDI

CAMEROUN

Ministère de l'éducation nationale
B P 1600 - YAOUNDÉ
Tél 23 40 50 - Telex MINEDUC 8551 KN Yaoundé

CANADA

99 Metcalfe
Box C P 1047 - OTTAWA K1P 5 V8
Tel (613) 237-34000
Telex 053-4573 CANCONARTS OTT

CAP-VERT

Parque 5 de Julho - C P 51-A - PRAIA
Tél 611 079 - Telex 6057 ME CV

CHILE

Ministerio de Educación Pública
Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 1371
SANTIAGO DE CHILE
Tel 6983351 - Telex 240 567/ MEDUC CL

CHINA

35, Damucanghutong - Xidan - BEIJING
Tel 66 27 30 - Telex 22014 SEDC CN

COLOMBIA

Ministerio de Educación Nacional
Avenida El Dorado - Oficina 510
Apartado Aéreo 077983 - CAN BOGOTÁ
Tel 222 46 91 - Telex 42456 SGMEN

COMORES

Ministère de l'éducation nationale
de la culture, de la jeunesse et des sports
B P 73 - MORONI
Tél 73 04 32 - Telex 229 MIEDUC

CONGO

B P 493 - BRAZZAVILLE - Tél 81 19 86

COSTA RICA

Ministerio de Educación Pública
Apartado postal 393 2050 SAN JOSE
San Pedro de Montes de Oca - SAN JOSE
Tel 24 43 20 - Telex 2107

CÔTE D'IVOIRE

Ministère de l'éducation nationale
15, avenue Noguès (Immeuble Noguès, 2^e étage)
B P 297 - ABIDJAN 01
Tél 32 48 25 - Telex 22151 UNESCO CI

CUBA

Ave Kohly No 151, esq 32
Nuevo Vedado - LA HABANA - Tel 3-6161

CYPRUS

Ministry of Foreign Affairs
NICOSIA - Tel 40 2493 - Telex 3001/3002

CZECHOSLOVAKIA

Toskánský palác
Hradčanské nám 5
125 10 PRAGUE 1 - Tel 2193 3163

DEMOCRATIC YEMEN

Ministry of Education
Mad'nat Asha-Ab
P O B 7042 - ADEN - Tel 82-111

DENMARK

Vester Voldgade 117, st
1552 COPENHAGEN V
Tel 92 52 16 - Telex 11 21 12 Copenhagen

DOMINICA

Ministry of Education
ROSEAU Tel 2401

ECUADOR

Calle Buenos Aires 136, 5^o piso
Dirección postal Casilla 561
QUITO - Tel 540 701

EGYPT

17 Shareh Ismail Abu El Fotooh
Dokki
P O B 12311 - CAIRO - Tel 716 659

EL SALVADOR

Ministerio de Educación
Apartado postal 1175
NUEVA SAN SALVADOR - Tel 28 34 93

ESPAÑA

Escuela Dip'omática
Paseo de Juan XXIII
28023 MADRID - Tel 233 96 39 - Telex 49924

ETHIOPIA

P O B 2996 - ADDIS ABABA
Tel 11 82 19 - Telex 21435 MOE

FINLAND

Ministry of Education
Mentulinkatu 10 - PL 293
00170 HELSINKI
Tel 134 171 - Telex 122079 mined sf

FRANCE

42, avenue Raymond-Poincaré
75116 PARIS - Tél (1) 40 66 66 21

GABON

Ministère de l'éducation nationale
B P 264 - LIBREVILLE - Tél 72 20 49 - Telex 5501

GAMBIA

Ministry of Education
Bedford Place Building
BANJUL
Tel (228) 69 20 91 - Telex 2204 PRESOF GV

GERMAN DEM. REPUBLIC

Ministry of Foreign Affairs
Marx-Engels-Platz 2
Postfach 101 - 1020 BERLIN
Tel 582 4307 - Telex 11 46 21 AUMI DD

GERMANY (FED. REPUBLIC OF)

15, Colmantstrasse
5300 BONN 1
Tel (0228) 69 20 91 - Telex 886326 duk d

GHANA

Ministry of Education
P O B 2739 - ACCRA - Tel 665 421

GREECE

3, Acadimias
106 71 ATHENS
Tel 36 10 581 - Telex 218213 - 216593 YPEX GR

GRENADA

Ministry of Education
Young Street - ST GEORGE'S - Tel 440-2791

GUATEMALA

3a, avenida 13-30, Zona 1,
Apartado postal 244
GUATEMALA, C A - Tel 86 171

GUINÉE

Ministère de l'information et de la culture
B P 964 - CONAKRY - Tél 44 49 57 - Telex 22331

GUINÉE-BISSAU

Secrétariat d'État à l'information
C P 248 - BISSAU - Telex 246 ANG BI

GUINEA ECUATORIAL

Ministerio de Educación y Deportes
MALABO - Tel 2653 - Telex CB40M 913107 EG

GUYANA

'Dargan House'
90, Robb & Oronoke Streets
P O B 1014 - GEORGETOWN - Tel 54 306

HAÏTI

Ministère de l'éducation nationale
5, avenue Marie Jeanne
B P 1347 - PORT-AU-PRINCE - Tél 20 747

HONDURAS

Ministerio de Educación Pública
Edificio Lazo, 3º piso, n° 14, 2da calle,
entre 2da y 3ra Ave Comayagua
TEGUCIGALPA - Tel 22 74 97

HONGRIE

Magyar Unesco Bizottság
Művelődési Minisztérium (Ministère de la culture)
Szalay u 10-14
1884 BUDAPEST Pf. 1 -
Tél 313 526 - Telex 225 935

ICELAND

Ministry of Education and Culture
Menntamálaráðuneytið
150 REYKJAVIK - Tel 250 00 - Telex 2111

INDIA

Ministry of Human Resource Development
Department of Education
Room 203, 'C' Wing, Shastri Bhavan
NEW DELHI 110 001
Tel 38 45 89/38 44 42 - Telex 3161336

INDONESIA

Ministry of Education and Culture
Jalan Jenderal Sudirman - Senayan
JAKARTA - Tel 58 16 65 - Telex 44471

IRAN, ISLAMIC REPUBLIC OF

1188 Enghelab Avenue (Rostam Building)
P O B 11365-4498 Zip code 13158,
TEHRAN - Tel 66 83 65 to 67

IRAQ

Ministry of Education
BAGHDAD
Tel 887 29 47 - Telex 2259 EDUCATE IK

IRELAND

Department of Education
Marlborough Street
DUBLIN 1 - Tel 734 700 - Telex 31136 EDUC

ISRAEL

Ministry of Education and Culture
34, Shvitey Yisrael Street
JERUSALEM 91911
Tel (02) 89 15 66 - Telefax (972-2) 891518

ITALIE

Piazza Firenze 27 (3º étage)
00186 ROME - Tel 68 73 684

JAMAICA

25, Dominica Drive
P O B 202 - KINGSTON 5 - Tel 926 54 80
Telex 2422 UNESCO JA (for NATCOM)

JAPAN

Ministry of Education, Science and Culture
3-2-2 Kasumigaseki, Chiyoda-ku, TOKYO
Tel (03) 581 4211 (ext 2551)

JORDAN

Ministry of Education
P O B 1646 - AMMAN
Tel 669181-91 - Telex 21396 EDUCATE JO

KAMPUCHEA DEMOCRATIQUE

c/o Permanent mission of Democratic Kampuchea
to E S C A P Lard Yao, Bangkok
BANGKOK 9 - (Thailand) - Tel 588 17 46

KENYA

Ministry of Education
Commerce House (4th Floor)
Moi Avenue
P O B 72107 - NAIROBI
Tel 33 89 80 (Secretary-General)

KUWAIT

Post Box 3266
13033 SAFAT - KUWAIT - Tel 24 444 01/3
Telex 23656 Unesco KT - Telefax (965) 2469512

LESOTHO

Ministry of Education, Sports and Culture
Constitution Road - P O B 47
MASERU
Tel 32 59 32

LIVAN

Palais de l'Unesco
BEYROUTH - Tél 300 962

LIBERIA

Ministry of Education
Broad Street - MONROVIA
Tel 22 26 54 - Telex 44449 MINEDU

LIBYAN ARAB JAMAHIRIYA

P O B 1091 - TRIPOLI
Tel 41 572 - Telex 20367 AMANTA LY

LUXEMBOURG

Ministère de l'éducation nationale
et de la jeunesse
29, rue Aldringen - 2926 LUXEMBOURG
Tél (352) 478-11 - Telex 2111

MADAGASCAR

11, Naka Rabemanantsoa - Behorinika
B P 331 - TANANARIVE
ANTANANARIVO (101) - Tél 217 61

MALAWI

Taurus House
P O B 30278
Capital City - LILONGWE 3
Tel 73 30 77 - Telex 4769 UNESCO MI

MALAYSIA

Ministry of Education
5th Floor, Block F (North)
Damansara Town Centre
50604 KUALA LUMPUR
Tel 292 77 67 - Telex MA 33547

MALDIVES

Ministry of Education
MALE 20-05
Tel 3524, 3148 - Telex 66032 FINANCE

MALI

Ministère de l'éducation nationale
B P 119 - BAMAKO - Tél 22 25 15 - Telex 2602

MALTA

Ministry of Education
Beliszeb - FLORIANA
Tel 231 385 - Telex 1100 MOD MLT MT

MAROC

24, rue du Sénégal - Océan
B P 420 - RABAT - Tél 712 21 - Telex 31016'61

MAURITANIE

B P 5115
NOUAKCHOTT - Tél (222 2) 528 02

MAURITIUS

Ministry of Education, Arts and Culture
Rainbow House, Edith Cavell Street (2nd Floor)
PORT LOUIS - Tél 24915, 080410, 25974

MEXICO

Secretaría de Educación Pública
Brasil n° 31 (2° piso)
MEXICO 1 D F - Tél 521 65 42
Telex 1773860 PSEPME + 1772067

MONACO

4, rue des Irs - 98000 MONACO
Tél 93 30 19 21 - Telex 469942

MONGOLIE

Ministère des Affaires étrangères
OULAN BATOR
Adresse télégraphique
MOUNESCO OULAN BATOR

MOZAMBIQUE

Ministry of Education and Culture
45, rua Dr Egas Moniz
P O B 3674 - MAPUTO
Tel 744 090 - Telex 6148 M E C

MYANMAR (Union of)

Department of Higher Education
Ministry of Education
Office of the Ministers - Theinbyu Street
RANGOON - Tél Secretary 86 704

NEPAL

Ministry of Education
Kaiser Mahal, Kantipath
KATHMANDU - Tél 14 064

NETHERLANDS

Oranjestraat 10
2514 JB THE HAGUE
Tel 070 - 644 655 - Telex 32636 MINO NL

NEW ZEALAND

c/o Department of Education
Government Building, Lambton Quay
P O B 1379 - WELLINGTON 1
Tel 735 499 - Telex NZ 31586

NICARAGUA

Ministerio de Educación
Complejo Cívico - Camilo Ortega Saavedra -
Apartado postal 108 - MANAGUA NIC A C
Tel 50 342 - Telefax (505-2) 51595
Telex 2427 MED

NIGER

Ministère de l'éducation nationale
B P 557 - NIAMEY
Tel 72 23 65 - Telex 5512 NI

NIGERIA

Federal Ministry of Education
14, Broad Street (3rd Floor)
PMB 2823 LAGOS
Tel Secretary-General 615 795 (residence)

NORWAY

P O B 1507, Vika
Klengenberggaten 5 (7th Floor)
OSLO 1 - Tél (472) 83 30 56
Telefax (472) 83 16 89 - Telex 71004

OMAN

Ministry of Education
P O B 3 - MUSCAT - Tél 704 852 - Telex 3369

PAKISTAN

Ministry of Education
Plot n° 30, Sector H-8,
Unesco House - ISLAMABAD
Tel 8527 31 - Telex 5591 UGC PK

PANAMA

Ministerio de Educación
Apartado 2440
PANAMA 3 - Tél 62 41 77 (ext 138)

PAPUA NEW GUINEA

Ministry of Education
Private Mail Bag PSA Haus Post Office
BOROKO Port Moresby
Tel 276 111 - Telex NE 22193

PARAGUAY

Ministerio de Educación y Cultura Chile 864
Casilla de Correos n° 1080
ASUNCION - Tél 43 919

PERÚ

Ministerio de Educación
Piso 16 - Oficina n° 1608
Apartado postal n° 4681 - Correo Central
LIMA - Tél 28 12 09
Telex MINISTERIO EDUCACIÓN 25803

PHILIPPINES

Department of Foreign Affairs
PICC Building, CCP Complex, Roxas Blvd
MANILA - Tél 831 88 73 - Telex 40 257

POLOGNE

Pałac Kultury i Nauki (17 piętrowy)
00-901 VARSOVIE
Tél 20 33 55 - Telex 816025 PKPL

PORTUGAL

Ministère des Affaires étrangères
Avenida Infante Santo n° 42 - 5°
1300 LISBONNE
Tel 60 49 42
Telex 18332 ETRAN P (ref CUNESCO c.CLT)

QATAR

Ministry of Education (opp Government House)
22nd February Street - P O Box 9865
DOHA - Tél 86 14 12
Telex 4316 Mined DH - Telefax 820911

REPÚBLICA DOMINICANA

Secretaría de Estado de Educación
Bellas Artes y Cultos
Avenida Maximiliano Gómez
SANTO DOMINGO - Tél 689 9410

REPUBLIC OF KOREA

Unesco House 50-16 2 Ka
Myung Dong, Choong Gu
Postal address C P O Box 64
SEOUL
Tel Secretary-General 776 3950
Telex MOCNDM K23231-2 (ext 6364)

RÉPUBLIQUE ARABE SYRIENNE

Ministère de l'éducation
DAMAS - Tél 444 702/703/705 706

RÉPUBLIQUE CENTRAFRICAINE

Ministère de l'éducation nationale
et de l'enseignement supérieur
B P 1583 - BANGUI - Tél 61 43 00
Telex MINEDUC 5333 RC BANGUI

RÉP. DÉMOCRAT. POPULAIRE LAO

Ministère de l'éducation
B P 67 - VIENTIANE
Tél 2213 (postes 132-133) - Telex 4317, 4320

RÉP. POP. DÉMOCRAT. DE CORÉE

Ministère des Affaires étrangères
PYONGYANG - Telex 5350

RSS DE BIÉLORUSSIE

8, avenue Lénine
MINSK - Tél 22 29 22

ROUMANIE

Soseau Kiseleff n° 47
B P 71268 - BUCAREST - Tél 17 42 49

RWANDA

Ministère de l'enseignement supérieur
et de la recherche scientifique
B P 624 - KIGALI
Tél 72 747 - Telex 502 MINAFFET RW

SAINT LUCIA

Ministry of Education and Culture
CASTRIES
Tel 809 45 27286 (Secretary-General)
Telex 6394 FORAFF LC

SAINT MARIN

Ministère de l'éducation nationale
Palazzo Maggo - SAN MARINO 47031
Tél 0541/99 28 13 - Telex 330 ESTER SM

ST. VINCENT & THE GRENADINES

Ministry of Education
ST VINCENT & THE GRENADINES
Tel Secretary-General 711 04
Telex 7531 FOREIGN VQ

SÃO TOMÉ-ET-PRINCIPE

Ministère de l'éducation et de la culture
SÃO TOMÉ

SAUDI ARABIA

Ministry of Education
RIYADH - Tél 404 28 88 (ext 1485)
Telex 40 1673 SJ SAUDINESCO

SÉNÉGAL

Ministère de l'éducation nationale
87 rue Carnot x Bayeux (1^{er} étage)
DAKAR - Tél 22 57 30

SEYCHELLES

Ministry of Education, Information and Youth
P O B 46 - Mont Fleury - VICTORIA MAHE
Tel 247 77 - Telex SZ 2305 MINED

SIERRA LEONE

Ministry of Education,
Cultural Affairs and Sports
New England - FREETOWN - Tel 40 560

SOMALIA

Ministry of Education and Culture
P O B 1182 - MOGADISCIO
Tel 80 204 (ext 57)

SRI LANKA

Office of the Minister of State for Information
Transworks House
Lower Chatham Street - COLOMBO 1
Tel 33 301

SUDAN

Ministry of Education
13, 17th Street - P O B 2324
KHARTOUM EAST
Tel 79 888 - Telex 22051 SD ESCOM

SUISSE

Département fédéral des Affaires étrangères
71, Eigerstrasse - 3003 BERNE
Tél (031) 61 35 50 - Telex 911440, 911450

SURINAME

Ministry of Education, Science and Culture
P O B 3017
Cattleyastraat 14, Zorg & Hoop
PARAMARIBO - Tel 61 865 - Telex 376

SWAZILAND

Ministry of Education
P O B 39 - MBABANE
Tel 42 491 - Telex 2293

SWEDEN

Ministry of Education and Cultural Affairs
Street address Mynttorget 1, STOCKHOLM
Postal address S-103 33 STOCKHOLM
Tel 763 1952 - Telex 13284 Mineduc S

TCHAD

Ministère de l'éducation nationale, B P 731
Rond Point Fontaine de l'Union,
Avenue Mobutu Sesse Seko
NDJAMENA Tél 51 46 71

THAILAND

External Relations Division
Ministry of Education
Rajdamnern Avenue
BANGKOK 10300 - Tel 281 63 70

TOGO

Ministère de l'éducation nationale
et de la recherche scientifique
B P 3226 - LOMÉ
Tél 21 61 54 - Telex 5322

TONGA

Ministry of Education
P O B 61 - NUKU ALOFA
Tel 21-511

TRINIDAD AND TOBAGO

Ministry of Education
8, Elizabeth Street - St Clair
TRINIDAD, W 1 - Tel 622 0939

TUNISIE

Ministère de l'éducation, de l'enseignement
et de la recherche scientifique
22, rue d'Angleterre
B P 1280 R P - 1000 R P TUNIS
Tél 258 290 - Telex MEDNAT 13004 TUNIS

TURQUIE

7 Goreme Sokak
Kavaklidere - ANKARA
Tél 126 58 94 - Telex 46585 UNES TR

UGANDA

Crested Towers
Hannington Road
P O B 4962 - KAMPALA - Tel 25 97 13

UKRAINIAN SSR

Ministry of Foreign Affairs
15 Karl Liebknecht Str
KIEV - Tel 293 42 33

USSR

Ministry of Foreign Affairs
9 Kalinine Avenue
MOSCOW G-19 - Tel 290 08 53 - Telex 41 15 87

UNITED ARAB EMIRATES

Ministry of Education and Youth
P O B 295 - ABU DHABI
Tel 34 39 33 - Telex 22581 TARBI EM

UNITED REPUBLIC OF TANZANIA

Jengo la Umoja wa Vijana
Morogoro Road
P O B 20384 - DAR ES SALAAM - Tel 27 211

URUGUAY

Ministerio de Educación y Cultura
Reconquista 535, 8° piso
MONTEVIDEO
Tel 95 92 92 - Telex 6682 (MEC UY 23133)

VENEZUELA

Ministerio de Relaciones Exteriores
Casa Amarilla - CARACAS 1010
Tel 81 81 74 - Telex 22721

VIET NAM

10, Lê Phung Hiêu
HANOI - Tél 55 441

YEMEN

Ministry of Education
Gamal Abdul Nasser Street
SANA'A
Tel 274 550-274 551 - Telex 2759 EDU YE

YUGOSLAVIA

Mose Pijade 8 (6th floor)
BELGRAD - Tel 335 814

ZAIRE

Commissariat d'Etat chargé de
l'enseignement primaire et secondaire
B P 3163
KINSHASA Gombe - Tél 30 617

ZAMBIA

Ministry of Higher Education
P O B 50619 - LUSAKA - Tel 25 00 95
Telex 42621 (or 43930 UNESCO attention NATCOM)

ZIMBABWE

Ministry of Higher Education
Union Avenue
P O B U A 275 - HARARE
Tel 72 54 30 - Telex 4235 ZIMGOV ZW

Nota

Los nombres de los países figuran en la lengua oficial
de correspondencia de la Unesco con ellos.

FOTOGRAFÍAS

Unesco/Aubert de la Rüe

Nº 28

Unesco/K Chlebowska

Nºs 1, 2, 3, 13, 43, 44, 46, 54, 55 y 56

Unesco/Clubs

Nºs 48, 57 y 58

Unesco/F Deniaud

Nº 31

Unesco/D Evans

Nº 33

Unesco/G Fiore

Nº 26

Unesco/E Haltori

Nº 40

Unesco/E Jacobsen

Nº 45

Unesco/A Jonquières

Nº 19

Unesco/G Langella

Nºs 37 y 39

Unesco/D Pasquiers

Nº 18

Unesco/D Roger

Nºs 4, 5a, 5b, 6, 8, 9, 10, 14, 15, 16, 17, 22, 23,
24, 25, 29, 30, 34, 36, 38, 41 y 42

Unesco/L Saleh

Nº 7

Unesco/Tealdi

Nº 20

Unesco/UNEDBAS

Nºs 11 y 12

Unesco

Nºs 21, 27, 32, 35, 47, 49, 50, 51, 52 y 53

Realizado en los talleres de la Unesco
Impreso por Fjord, Issy-les-Moulineaux

© Unesco 1990
Printed in France